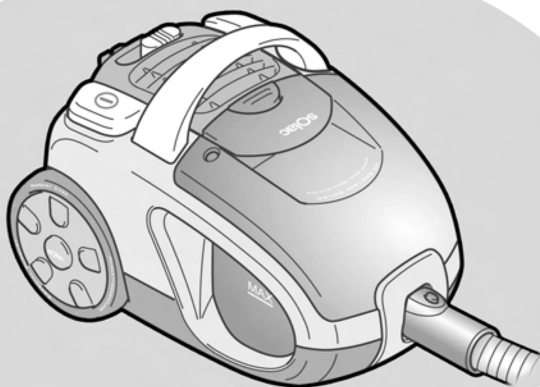
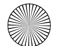
solac

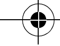
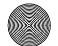
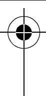
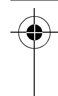
MOD. AS3240
AS3241

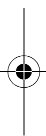
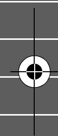
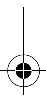
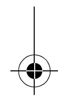
Aspirador	**INSTRUCCIONES DE USO**
Vacuum cleaner	**INSTRUCTIONS FOR USE**
Aspirateur	**MODE D’EMPLOI**
Staubsauger	**GEBRAUCHSANLEITUNG**
Aspirador	**INSTRUÇÕES DE USO**
Aspirapolvere	**ISTRUZIONI PER L’USO**
Stofzuiger	**GEBRUIKSAANWIJZING**
Vysavač	**NÁVOD K POUZITÍ**
Odkurzacz	**INSTRUKCJA OBSŁUGI**
Vysávač	**NÁVOD NA POUŽITIE**
Porszívó	**HASZNÁLATI UTASÍTÁS**
Прахосмукачка	**ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА**
Aspirator	**INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE**
السفاطة	إرشادات الاستخدام



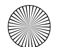
12/12

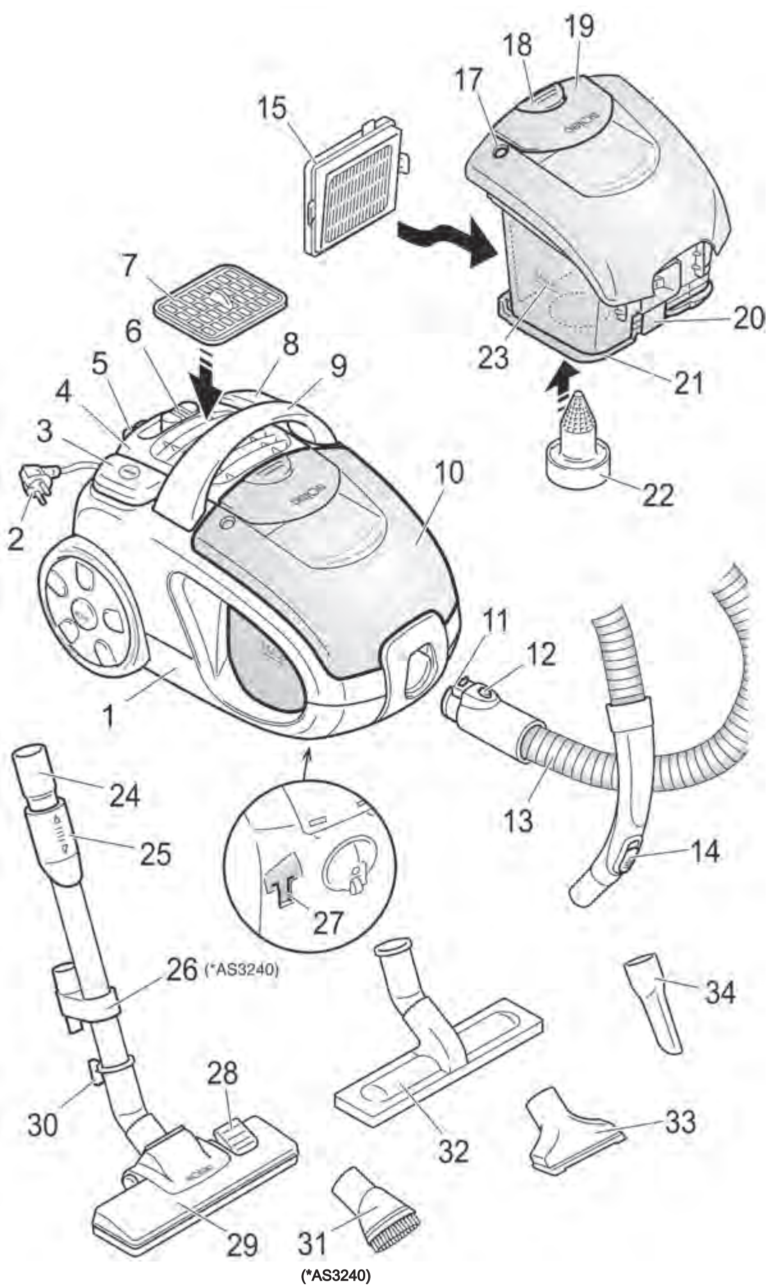


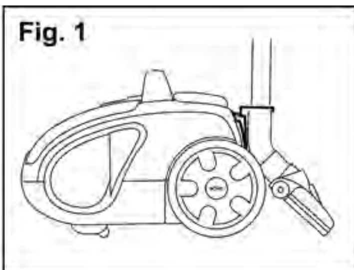









15
17
18
19
7
6
8
5
9
4
3
2
10
20
23
21
22
1
11
12
13
14
24
25
27
26 (*AS3240)
34
28
30
32
33
29
31
(*AS3240)


Fig. 1

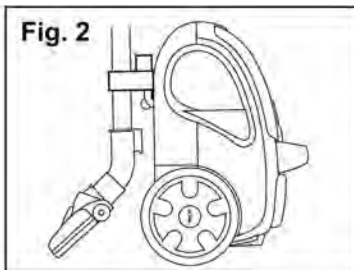

Fig. 2


Fig. 3

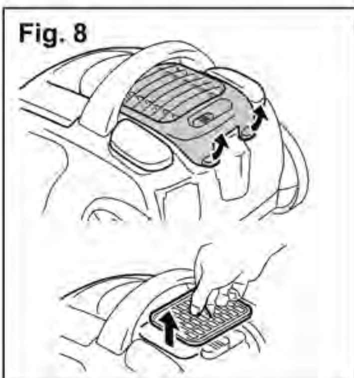

Fig. 4

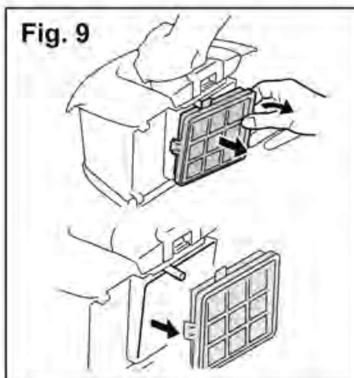

Fig. 5


Fig. 6



Fig. 7


Fig. 8


Fig. 9

. ESPAÑOL

es

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- ***Lea completamente estas instrucciones antes de utilizar su aparato.***
- ***Este manual es parte integrante del producto. Consérvelo en un lugar seguro para futuras consultas.***
- *Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si se les ha dado la supervisión o instrucción apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.*
- *Este aparato es sólo para uso doméstico, no industrial. Cualquier uso diferente al indicado podría ser peligroso (por ejemplo, aspiración de líquidos, polvo de obra, cemento, etc).*
- *No realice ninguna modificación ni reparación en el aparato. Ante cualquier anomalía en el cable u otra parte del aparato, no lo use y acuda a un servicio de asistencia autorizado.*
- *No utilice piezas o accesorios no suministrados o recomendados por SOLAC.*
- *Antes de enchufar el aparato a la red eléctrica, compruebe que el voltaje indicado coincide con el de su hogar.*
- *Desenchufe el aparato siempre después de su uso y antes de desmontar o montar piezas y realizar cualquier tarea de mantenimiento o limpieza. Desenchúfelo también en caso de apagón. Cuando enchufe o desenchufe el aparato, debe estar desconectado.*
- *No cuelgue el aparato por el cable. Desenchufe el aparato tirando siempre de la clavija, nunca del cable.*
- *Evite que el cable de alimentación entre en contacto con aristas cortantes o superficies calientes. No deje el cable colgando por el borde de la mesa o encimera, para evitar que los niños tiren de él y hagan caer el aparato.*
- *Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio post-venta o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.*



No sumerja nunca el aparato en agua u otro líquido, ni lo introduzca en el lavavajillas.

- *No coja el aspirador o la clavija con las manos mojadas.*
- *No deje el aparato enchufado a la red sin vigilancia.*
- *Mantenga su aspirador alejado de focos de calor.*
- *No utilice nunca el aspirador sin el contenedor de polvo o los filtros de protección correctamente colocados.*
- *Mantenga siempre despejadas las entradas y salidas de aire.*

- *Mantenga el pelo, ropa, dedos o cualquier otra parte del cuerpo alejada de las entradas y salidas de aire.*
- *No utilice el aspirador para limpiar animales.*
- *Extreme la precaución cuando utilice el aspirador en escaleras.*
- *No utilice el aparato en espacios cerrados donde se acumulen vapores explosivos o tóxicos.*



¡¡ATENCION!!: Cuando desee desprenderse del aparato, NUNCA lo deposite en la basura, sino que acuda al PUNTO LIMPIO o de recogida de residuos más cercano a su domicilio, para su posterior tratamiento. De esta manera, esta contribuyendo al cuidado del medio ambiente.

COMPONENTES PRINCIPALES

1 Cuerpo principal
2 Cable de conexión a la red
3 Interruptor de pedal encendido/ apagado
4 Rejilla filtro de salida de aire
5 Ranura para sujeción del cepillo durante parada temporal
6 Regulador electrónico aspiración
7 Filtro de salida de aire
8 Pulsador de pedal recoge-cables
9 Asa de transporte
10 Contenedor de polvo
11 Conexión de tubo flexible
12 Pulsador de desbloqueo del tubo flexible
13 Tubo flexible
14 Regulador mecánico aspiración
15 Filtro HEPA
17 Piloto indicador de llenado de depósito
18 Pulsador extracción contenedor de polvo
19 Asa contenedor de polvo
20 Pulsador apertura tapa contenedor de polvo
21 Tapa contenedor de polvo
22 Filtro ciclón
23 Nivel máximo de llenado del depósito
24 Tubo metálico telescópico
25 Ajuste de altura del tubo telescópico
*26 Gancho para almacenamiento + Porta-accesorios (*AS3240)*
27 Ranura para sujeción del cepillo durante almacenamiento
28 Pulsador de cepillo retráctil
29 Cepillo universal para suelos y moquetas
30 Gancho para parada temporal
31 Cepillo para muebles
32 Cepillo para parquet
33 Cepillo para tapizados
34 Boquilla de aspiración para ranuras y esquinas

UTILIZACIÓN

TECNOLOGÍA CICLÓNICA

La suciedad aspirada, entra en el contenedor de polvo (10) permaneciendo en suspensión gracias a la tecnología ciclónica. Las partículas de suciedad que escapan de la cámara exterior del contenedor de polvo, son retenidas en el filtro ciclón (22) antes de pasar por el filtro de protección del motor (15), asegurando que el aire que sale al exterior está libre de partículas de polvo.

☞ *Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para limpiar suelos, moquetas, muebles y tejidos por aspiración. No lo emplee para otros usos.*

☞ *No aspire nunca ceniza encendida, astillas u objetos puntiagudos ni líquidos.*

☞ *No aspire cerillas encendidas ni colillas. Tampoco aspire materiales tóxicos (amoniaco...).*

☞ *Retire completamente todos los elementos que sirvieron para su transporte y embalaje.*

es

⚠ *Antes de poner o quitar accesorios, o de realizar cualquier tarea de mantenimiento, desenchufe la clavija de la red eléctrica.*

⚠ *No utilice el aparato por encima del cable de alimentación.*

1 Compruebe que el contenedor de polvo (10) y los filtros (22, 15 y 7) están correctamente colocados. Vea el apartado siguiente (Limpieza y Conservación).

2 Coloque el tubo flexible (13) en la conexión (11), hasta que oiga un clic. Cuando quiera retirar el tubo, tire hacia fuera del mismo y presione simultáneamente el pulsador de desbloqueo (12).

3 Coloque el tubo metálico telescópico (24).

4 Prepare los accesorios correspondientes a la superficie que vaya a limpiar. Coloque el accesorio deseado en el tubo metálico telescópico (24).

Cepillo universal para suelos y moquetas (29)

Puede utilizarlo para todo tipo de suelos, ya que es retráctil, para adaptarlo a la superficie a aspirar. Presionando con el pie sobre el pulsador del cepillo (28) se intercambia la posición de limpieza. Se aconseja la limpieza de suelos duros, madera y parquet con el cepillo de fibra activado y la limpieza de moquetas y alfombras con el cepillo de fibra escondido.

Cepillo para parquet (32)

Es aconsejable utilizarlo tanto sobre parquet como sobre suelos duros (gres, cerámica, mármol, etc.).

Boquilla de aspiración (34)

Para lugares estrechos, ranuras y esquinas.

Cepillo para tapizados (33)

Especialmente diseñado para sofás y resto de superficies tapizadas.

Cepillo para muebles (31)

Aconsejado para la limpieza de muebles, persianas, pantallas de lámparas...

- Puede variar la longitud del tubo telescópico (24). Deslice el dispositivo de ajuste (25) hacia abajo, para liberar la parte superior del tubo. Tire simultáneamente de la parte superior hacia arriba o hacia abajo hasta alcanzar la longitud de tubo deseado.

5 Extraiga el cable (2) hasta la marca amarilla (longitud ideal). En caso necesario, puede llegar hasta la marca roja, pero sin sobrepasarla.

6 Enchufe la clavija a la red.

7 Ponga el aspirador en marcha presionando el interruptor de pedal (3) y regule la fuerza de aspiración abriendo o cerrando el regulador en el mango (14). (Abriendo la válvula disminuye la fuerza de aspiración y cerrando la válvula aumenta la fuerza de aspiración).

También puede regular la fuerza de aspiración mediante el regulador electrónico (6). Desplace el regulador entre la posición MIN. y MAX. dependiendo de la fuerza de aspiración deseada.

☞ *Si durante el funcionamiento oye un silbido agudo, diferente al sonido habitual del aparato, apague y desenchufe el aparato. Compruebe que las entradas y salidas de aire, así como los filtros, no están obstruidos. Si están obstruidos, elimine la causa de la obstrucción.*

ℹ *Durante el empleo, arrastre la aspiradora como si fuese un carrito. Si lo desea, puede utilizar el asa (9) para transportar el aspirador.*

ℹ *Este aparato dispone de una posición, denominada "parking horizontal", que puede utilizar para realizar cómodamente paradas eventuales durante la limpieza. Dicha posición se consigue sujetando el tubo telescópico por su gancho en la ranura (5) del cuerpo de la aspiradora (fig. 1).*

ℹ *Si lo desea, puede colocar la boquilla (34) y el cepillo para muebles (31) en el porta-accesorios (26*).*

8 Una vez terminado el trabajo, apague el aparato presionando el pulsador (3). Desenchúfelo de la red y recoja el cable pulsando sobre el pulsador (8). Se recomienda sujetar la clavija del cordón con la mano, con el fin de evitar un posible golpe de ésta con el cuerpo del aspirador.

ℹ *Para ahorrar espacio durante el almacenamiento de la aspiradora, sujete el tubo telescópico al cuerpo de la aspiradora mediante el gancho (26*) (fig. 2).*

LIMPIEZA Y CONSERVACIÓN

VACIADO DEL CONTENEDOR DE POLVO (10)

☞ *El contenedor de polvo (10) tiene una marca de nivel máximo. Asegúrese de que la suciedad no sobrepase dicho nivel.*

☞ *El contenedor de polvo dispone de un piloto indicador de llenado de depósito (17). Vacíe el contenedor de polvo si dicho piloto se ilumina. Para ello:*

1 Tire hacia arriba del asa (19) presionando a su vez el pulsador de apertura (18) (fig. 3).

2 Extraiga el contenedor de polvo y colóquelo sobre el cubo de la basura. Presione el botón de desbloqueo (20) y vacíe su contenido sobre el cubo de la basura (fig. 4).

3 Extraiga el filtro ciclón (22) del interior del contenedor de polvo, girándolo en sentido de las agujas del reloj (fig. 5). Vacíe su contenido, enjuague el filtro con agua del grifo y asegúrese de que los elementos lavados están completamente secos antes de montarlos.

4 Vuelva a insertar el filtro ciclón en el contenedor y gire en sentido contrario de las agujas del reloj hasta que la pestaña de sujeción quede encajada en el contenedor de polvo (fig. 6).

5 Para cerrar el contenedor de polvo bascule la tapa inferior del contenedor (21) y presione hasta escuchar un clic indicador de que la tapa está correctamente cerrada.

6 Coloque el contenedor de polvo en el cuerpo del aparato. Presione el contenedor hasta que se oiga un clic que indicador de que el contenedor está correctamente fijado (fig. 7).

ℹ *En ocasiones, el piloto luminoso de llenado de depósito (17) puede encenderse a causa de algún objeto atrapado en el tubo flexible, boca de aspiración o en algún accesorio. Para conocer si esto ha ocurrido, desconecte el aspirador, extraiga el tubo flexible y vuelva a conectar el aspirador. Si el piloto luminoso no se enciende, limpie el tubo flexible y su accesorio.*

LIMPIEZA Y SUSTITUCIÓN DE FILTROS

☞ ***Se recomienda revisar los filtros de aire periódicamente para comprobar su correcto funcionamiento.***
Lleve a cabo una limpieza de los filtros si detecta una disminución en la capacidad de succión del aparato.

- Limpie los filtros con agua del grifo y déjelos secar completamente.
  No utilice un secador de pelo para secar los filtros.

☞ ***Una o dos veces al año, dependiendo de la intensidad de uso del aparato, es recomendable sustituir los filtros.***

Filtro de salida del aire (7)

1 Extraiga la rejilla (4) empujando hacia arriba las pestañas hasta desencajarla (fig. 8).

2 Extraiga el filtro de salida (7) de su alojamiento para su limpieza.

3 Coloque de nuevo el filtro una vez limpio.

4 Vuelva a colocar la rejilla (4) encajándola correctamente y presionando las pestañas hasta que se oiga un clic.

☞ *No utilice nunca el aspirador sin el filtro de salida del aire.*

Filtro antialérgico HEPA (15)

☞ *Vacíe el contenedor de polvo antes de comenzar la limpieza del filtro HEPA. Vea “VACIADO DEL CONTENEDOR DE POLVO (10)”.*

1 Extraiga el depósito contenedor de polvo.

2 Desencaje una de las pestañas del lateral del conjunto HEPA para liberar el filtro (fig. 9).

3 Sacuda el filtro protector HEPA sobre el cubo de basura golpeándolo suavemente hasta que no caiga mas polvo.

4 Enjuague el filtro protector HEPA en agua tibia y déjelo secar completamente.

LIMPIEZA DEL APARATO

☞ *Limpie el aparato antes del primer uso, inmediatamente después de cada uso y tras un largo periodo de tiempo sin usar. Así asegurará un correcto funcionamiento del mismo y prolongará su vida útil.*

⚠ *Antes de limpiar el aparato desenchúfelo de la red.*

⚠ *Asegúrese de que no entra agua en el interior del aparato.*

1 Limpie el exterior del aparato con un paño húmedo. No utilice productos abrasivos ni disolventes.

es

. ENGLISH

SAFETY INDICATIONS

- ***Read these instructions carefully before using the appliance.***
- ***This manual is an integral part of the product. Keep it in a safe place for future reference.***
- *This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.*
- *This appliance is exclusively for household use and not for industrial use. It is dangerous to use it for any purpose other than the one indicated (e.g. vacuuming liquids, dust from construction work, cement, etc.)*
- *Do not make any modifications or repairs to the appliance. In the event of any anomaly in the cord or any other part of the appliance, do not use it and take it to an authorised service centre.*
- *Do not use any parts or accessories not supplied or recommended by SOLAC.*
- *Before plugging the appliance into the mains, check that the indicated voltage is the same as in your home.*
- *Always unplug the appliance after use and before assembling or removing parts, and performing any maintenance or cleaning operations. Also unplug it in the case of a power cut. The appliance must be switched off before plugging or unplugging it into the mains*
- *Do not use the cord to hang up the appliance. Always unplug the appliance by pulling on the plug, and not the cord.*
- *Make sure the cord does not come into contact with sharp edges or hot surfaces. Do not leave the cord hanging over the edge of a table or worktop, to prevent children from pulling it and causing the appliance to fall.*
- *If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer or by your after-sales service shop or similar qualified personnel to prevent possible hazards.*



Never immerse the appliance in water or any other liquid, and do not put it in the dishwasher.

- *Never handle the vacuum cleaner or the plug with wet hands.*
- *Do not leave the appliance plugged into the mains unattended.*
- *Keep your vacuum cleaner away from heat sources.*
- *Never use the vacuum cleaner without the dust container or the protective filters correctly fitted.*
- *Always keep the air intakes and outlets clear.*
- *Keep hair, clothes, fingers or any other body part away from the air intakes and outlets.*
- *Do not use the vacuum cleaner to clean animals.*
- *Be very careful when using the vacuum cleaner on stairs.*
- *Do not use the appliance in confined spaces where explosive or toxic vapours can build up.*



CAUTION! When you want to dispose of the appliance, NEVER throw it in the rubbish bin. Take it to the CLEAN POINT or waste collection centre closest to your home for processing. You will thus be helping to take care of the environment.

en

MAIN COMPONENTS

- *1 Main body.*
- *2 Power cord.*
- *3 On/Off pedal switch.*
- *4 Air outlet filter grille.*
- *5 Groove for attaching the brush during a temporary stop.*
- *6 Electronic suction regulator.*
- *7 Air outlet filter.*
- *8 Cord-winder pedal button.*
- *9 Carry handle.*
- *10 Dust container.*
- *11 Flexible hose connection.*
- *12 Flexible hose release button.*
- *13 Flexible hose.*
- *14 Mechanical suction regulator.*
- *15 HEPA Filter.*
- *17 Container full indicator light.*
- *18 Dust container removal button.*
- *19 Dust container handle.*
- *20 Dust container cover opening button.*
- *21 Dust container cover.*
- *22 Cyclone filter.*
- *23 Maximum fill level of the container.*
- *24 Telescopic metal tube.*
- *25 Height adjustment for the telescopic tube.*
- *26 Hook for storage + attachment holder. (*AS3240)*
- *27 Groove for attaching the brush during storage.*
- *28 Retractable brush button.*
- *29 Universal floor and carpet brush.*
- *30 Hook for temporary stop.*
- *31 Furniture brush.*
- *32 Parquet brush.*
- *33 Upholstery brush.*
- *34 Suction head for vacuuming grooves and corners.*

USE

CYCLONE TECHNOLOGY

Suctioned dirt enters the dust container (10) and remains in suspension thanks to cyclone technology. The dirt particles that escape from the exterior chamber of the dust container are retained by the cyclone filter (22) before going through the motor protection filter (15), thereby assuring that exhausted air is free from dust particles.

- ☞ *This appliance has been designed exclusively for vacuuming floors, carpets, furniture and fabrics. Do not use it for any other purpose.*
- ☞ *Never vacuum live ash, splinters, sharp objects, or liquids.*
- ☞ *Never vacuum lit matches or cigarette butts. Do not vacuum toxic material (ammonia, etc.).*
- ☞ *Completely remove all the elements used for transportation and packaging.*

⚠ *Unplug the appliance from the mains before adding or removing any accessories or performing any maintenance tasks.*

⚠ *Do not use the appliance above the height of the power cord.*

1 Check that the dust container (10) and the filters (22, 15 and 7) are installed correctly. See the following section (Cleaning and Maintenance).

2 Insert the flexible hose (13) at the connection (11) until you hear a click. Whenever you want to remove the hose, pull it outwards while simultaneously pressing the release button (12).

3 Attach the telescopic metal tube (24).

4 Prepare the appropriate attachments for the surface you want to clean. Put the desired attachment on the telescopic metal tube (24).

Universal floor and carpet brush (29).

You can use it for all kinds of floors, given that it is retractable so that it can be adapted to the surface to be vacuumed. To change the cleaning position, press the brush button (28) with your foot. We recommend cleaning hard floors, wood and parquet with the fibre brush extended, and cleaning carpets and rugs with the fibre brush retracted.

Parquet brush (32).

We recommend using it on both parquet and hard floors (tile, ceramic, marble, etc.).

Suction head (34).

For cleaning narrow places, grooves and corners.

Upholstery brush (33).

Especially designed for sofas and all other upholstered surfaces.

Furniture brush (31).

Recommended for cleaning furniture, blinds, lamp shades, etc.

- You can adjust the length of the telescopic tube (24). Slide the adjustment device (25) downwards to release the top part of the tube. Simultaneously pull upwards or downwards on the top part until the desired tube length is reached.

5 Pull out the cord (2) to the yellow mark (ideal length). If necessary, the cord can be pulled out to the red mark, but not any further.

6 Plug it into the mains.

7 Turn on the vacuum by pressing the pedal switch (3), and adjust the suction power by opening or closing the regulator on the handle (14). (The suction power is decreased by opening the valve, and it is increased by closing the valve).
You can also adjust the suction power using the electronic regulator (6). Slide the regulator between the MIN. and MAX. positions, depending on the desired suction power.

☞ *If you hear a sharp whistling sound that is different from the normal sound when using the vacuum, turn it off and unplug it. Check to see if the air inlets and outlets or the filters are obstructed. If they are obstructed, eliminate the cause.*

ℹ *When using the vacuum, pull it behind you as if it were a cart. The handle (9) can also be used to carry the vacuum cleaner.*

ℹ *This appliance has a position called the “horizontal parking” position, which can be conveniently used during stops while cleaning. To put it in this position, insert the hook of the telescopic tube in the groove (5) of the vacuum cleaner body (Figure 1).*

ℹ *If you wish, you can place the suction head (34) and the furniture brush (31) in the attachment holder (26*).*

8 When finished, switch the appliance off by pressing the On/Off button (3). Unplug it, and press the button (8) to wind up the cord. Hold the cord plug in your hand to prevent it from banging against the vacuum cleaner housing.

ℹ *To save space when the vacuum is stored, attach the telescopic tube to the body of the vacuum using the hook (26*) (Figure 2).*

CLEANING AND MAINTENANCE

EMPTYING THE DUST CONTAINER (10)

☞ *The dust container (10) has a maximum level mark. Be sure that dirt does not exceed this level.*

☞ *The dust container has a container full indicator light (17). Empty the dust container if this light comes on. To do so:*

1. Pull upwards on the handle (19) while pressing the open button (18) (Figure 3).
2. Remove the dust container and hold it over a rubbish bin. Press the release button (20), and empty its contents into the rubbish bin (Figure 4).
3. Remove the cyclone filter (22) from the interior of the dust container by turning it clockwise (Figure 5). Empty its contents, rinse the filter with tap water, and be sure that all washed elements are completely dry before installing them again.
4. Insert the cyclone filter in the container, and turn it counter-clockwise until the fastening tab is seated in the dust container (Figure 6).
5. To close the dust container, tilt the bottom cover of the container (21), and press until you hear a click, indicating that the cover is closed correctly.
6. Place the dust container in the body of the appliance. Press on the container until you hear a click, which indicates that the container is seated correctly (Figure 7).

ℹ *The container full pilot light (17) may come on at times if something becomes lodged in the flexible tube, suction opening or accessory. To find out if that is the case, unplug the vacuum cleaner, remove the flexible tube, and turn the vacuum cleaner on again. If the pilot light does not come on, clean the flexible tube and its attachment.*

en

FILTER CLEANING AND REPLACEMENT

☞ ***We recommend that you periodically check the air filters to make sure that they work correctly. Clean the filters if you detect that the appliance's suction capacity has decreased.***

- Clean the filters using tap water, and allow them to dry completely.
  Do not use a hair dryer to dry the filters.

☞ ***It is advisable to replace the filters once or twice a year, depending on how often the appliance is used.***

Air outlet filter (7)

1. Remove the grille (4) by pushing upwards on the tabs until the grille is detached (Figure 8).
2. Remove the outlet filter (7) from its housing to clean it.
3. Put the filter back in after it is clean.
4. Put the grille (4) back on, and seat it correctly by pressing on the tabs until you hear a click.

☞ *Never use the vacuum cleaner without the air outlet filter.*

HEPA anti-allergy filter (15)

☞ *Empty the dust container before cleaning the HEPA filter. See "Emptying the dust container (10)".*

1. Remove the dust container.
2. Press on one of the side tabs of the HEPA assembly to release the filter (Figure 9).
3. Shake the HEPA protector filter over a rubbish bin, and bang it gently against the sides of the bin until no more dust falls off.
4. Rinse the HEPA protector filter in warm water, and allow it to dry completely.

CLEANING THE APPLIANCE

☞ *Clean the appliance before using it for the first time, immediately after each use and after not using it for a long period of time. You will thus ensure the correct operation of the appliance and prolong its useful life.*

⚠ *Before cleaning the appliance, unplug it from the mains.*

⚠ *Check that no water gets into the appliance.*

☞ *Clean the outside of the appliance with a damp cloth. Do not use any abrasive products or solvents.*

. FRANÇAIS

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

- ***Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.***
- ***Ce manuel fait partie du produit. Conservez-le dans un lieu sûr afin de pouvoir le consulter ultérieurement.***
- *Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans, par toute personne présentant un handicap physique, sensoriel ou psychique, ou par toute personne non familiarisée avec l'appareil mais l'utilisant de manière responsable et consciente des risques que suppose son utilisation, sous la supervision d'une autre personne ou en respectant les instructions d'utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas nettoyer et intervenir sur l'appareil sans la supervision d'un adulte.*
- *Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique, non industriel. Tout usage autre que celui indiqué pourrait s'avérer dangereux (par exemple, aspiration de liquides, poussière suite à des travaux, ciment, etc.).*
- *Ne modifiez ni ne réparez jamais l'appareil. Si vous constatez une anomalie sur le cordon ou une autre partie de l'appareil, ne l'utilisez pas et amenez-le à un centre de service technique agréé.*
- *N'utilisez pas de pièces ni d'accessoires non fournis ou recommandés par SOLAC.*
- *Avant de brancher l'appareil au secteur, vérifiez que la tension indiquée correspond bien à celle de votre logement.*
- *Débranchez toujours l'appareil après usage et avant de démonter ou de monter des pièces et d'effectuer toute opération d'entretien ou de nettoyage. Débranchez-le également en cas de coupure de courant. Lorsque vous branchez ou débranchez l'appareil, celui-ci doit être en position « arrêt ».*
- *N'accrochez pas l'appareil par le cordon. Débranchez l'appareil en tirant toujours sur la prise, jamais sur le cordon.*
- *Prenez garde à ce que le cordon d'alimentation n'entre pas en contact avec des éléments tranchants ou des surfaces chaudes. Ne laissez pas le cordon pendre au bord de la table ou du plan de travail afin d'éviter que les enfants ne tirent dessus et ne le fassent tomber.*
- *Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.*

Ne trempez pas l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide et ne le mettez pas au lave-vaisselle.

- *Ne saisissez pas l'aspirateur ou la prise avec les mains mouillées.*
- *Ne laissez pas l'appareil branché sans surveillance.*
- *Tenez votre aspirateur éloigné de toute source de chaleur.*
- *N'utilisez jamais l'aspirateur sans le bac à poussière ou si les filtres de protection ne sont pas bien positionnés.*

- *Maintenez toujours les entrées et sorties d'air dégagées.*
- *Maintenez vos cheveux, vos vêtements, vos doigts et toute autre partie de votre corps à l'écart des entrées et sorties d'air.*
- *N'utilisez pas l'aspirateur pour laver des animaux.*
- *Faites très attention si vous utilisez l'aspirateur dans des escaliers.*
- *N'utilisez pas l'appareil dans des espaces fermés où des vapeurs explosives ou toxiques sont accumulées.*



ATTENTION ! : Pour mettre l'appareil au rebut, NE LE JETEZ JAMAIS à la poubelle ; déposez-le dans un POINT DE RECYCLAGE ou à la déchetterie la plus proche afin qu'il y soit recyclé. Vous contribuerez ainsi à la préservation de l'environnement.

PRINCIPAUX ÉLÉMENTS

1 Corps principal
2 Cordon d'alimentation
3 Interrupteur à pédale allumé/ éteint
4 Grille filtre de sortie d'air
5 Encoche de fixation de la brosse en cas d'arrêt temporaire
6 Régulateur électronique d'aspiration
7 Filtre de sortie d'air
8 Bouton à pédale d'enroulement du cordon
9 Poignée de transport
10 Bac à poussière
11 Connexion du tuyau souple
12 Bouton de déblocage du tuyau souple
13 Tuyau souple
14 Régulateur mécanique d'aspiration
15 Filtre HEPA
17 Voyant indicateur de remplissage du bac
18 Bouton d'extraction du bac à poussière
19 Poignée du bac à poussière
20 Bouton d'ouverture du couvercle du bac à poussière
21 Couvercle du bac à poussière
22 Filtre cyclone
23 Niveau maximum de remplissage du bac
24 Tube métallique télescopique
25 Réglage de la hauteur du tube télescopique
*26 Crochet de rangement + Porte-accessoires (*AS3240)*
27 Encoche de fixation de la brosse lors du rangement
28 Bouton de la brosse rétractable
29 Brosse universelle sols et moquettes
30 Crochet pour l'arrêt temporaire
31 Brosse pour meubles
32 Brosse pour parquet
33 Brosse pour tissus
34 Suceur pour rainures et coins

fr

MODE D'EMPLOI

TECHNOLOGIE CYCLONIQUE

La saleté aspirée entre dans le bac à poussière (10) et reste en suspension grâce à la technologie cyclonique. Les particules de saleté qui s'échappent de la chambre extérieure du bac à poussière sont retenues dans le filtre cyclone (22) avant de passer par le filtre de protection du moteur (15), garantissant ainsi que l'air à la sortie ne contient pas de particules de poussière.

- ☞ *Cet appareil a été conçu exclusivement pour nettoyer les sols, les moquettes, les meubles et les tissus par aspiration. Ne l'utilisez pas à d'autres fins.*
- ☞ *N'aspirez jamais de cendres incandescentes, de braises, d'objets pointus ou de liquides.*
- ☞ *N'aspirez pas d'allumettes allumées ou de mégots. N'aspirez pas non plus de produits toxiques (ammoniaque, etc.).*
- ☞ *Retirez complètement tous les éléments ayant servi à transporter et à emballer l'appareil.*

⚠ *Avant de mettre ou de retirer des accessoires, ou de réaliser une tâche de maintenance quelconque, débranchez la fiche de la prise du secteur.*

⚠ *N'utilisez pas l'appareil en passant par dessus le cordon d'alimentation.*

1 Vérifiez que le bac à poussière (10) et les filtres (22, 15 et 7) sont bien en place. Reportez-vous au paragraphe suivant (Nettoyage et Stockage).

2 Introduisez le tuyau souple (13) dans la connexion (11), jusqu'à ce qu'un clic se fasse entendre. Pour retirer le tuyau, tirez-le tout en appuyant sur le bouton de déblocage (12).

3 Installez le tube métallique télescopique (24).

4 Préparez les accessoires adaptés à la surface que vous allez nettoyer. Installez l'accessoire souhaité sur le tube métallique télescopique (24).

Brosse universelle pour sols et moquettes (29)

Vous pouvez l'utiliser pour tout type de sol puisqu'elle est rétractable et s'adapte à la surface à aspirer. En appuyant avec le pied sur le bouton de la brosse (28), vous pouvez modifier la position de nettoyage. Il est conseillé de nettoyer les sols durs, bois et parquet à l'aide de la brosse avec fibre activée et de nettoyer les moquettes et tapis à l'aide de la brosse avec fibre rétractée.

Brosse pour parquet (32)

Il est conseillé de l'utiliser aussi bien sur le parquet que sur les sols durs (grès, céramique, marbre, etc.)

Suceur d'aspiration (34)

Pour les endroits étroits, les rainures et les coins.

Brosse pour tissus (33)

Spécialement conçue pour les canapés et autres surfaces tapissées.

Brosse pour meubles (31)

Conseillée pour le nettoyage des meubles, des volets, des abat-jours…

- La longueur du tube télescopique peut varier (24). Faites glisser le dispositif de réglage (25) vers le bas afin de libérer la partie supérieure du tube. Tirez simultanément sur la partie supérieure vers le haut ou enfoncez-la vers le bas pour obtenir la longueur de tube souhaitée.

5 Tirez le cordon (2) jusqu'à la marque jaune (longueur idéale). Si nécessaire, vous pouvez le tirer jusqu'à la marque rouge, mais sans jamais la dépasser.

6 Branchez la fiche à la prise du secteur.

7 Mettez l’aspirateur en marche en appuyant sur l’interrupteur à pédale (3) et réglez la force d’aspiration en ouvrant ou fermant le régulateur du manche (14). (en ouvrant la vanne vous diminuez la force d’aspiration et en la fermant vous augmentez la force d’aspiration).
Vous pouvez également régler la force d’aspiration grâce au régulateur électronique (6). Déplacez le régulateur entre la position MIN. et MAX. selon la force d’aspiration désirée.

☞ *Si lors du fonctionnement vous entendez un sifflement aigu, différent du son habituel de l’appareil, éteignez et débranchez l’appareil. Vérifiez que les entrées et sorties d’air, ainsi que les filtres, ne sont pas obstrués. S’ils sont obstrués, éliminez la cause de l’obstruction.*

ℹ *Lors de son utilisation, tirez l’aspirateur comme s’il s’agissait d’un chariot. Si vous le souhaitez, vous pouvez utiliser la poignée (9) pour transporter l’aspirateur.*

ℹ *Cet appareil dispose d’une position appelée « parking horizontal » qui vous sera très utile pour réaliser d’éventuels arrêts lors du nettoyage. Pour installer l’appareil dans cette position, introduisez le crochet du tube télescopique dans l’encoche (5) du corps de l’aspirateur (fig. 1).*

ℹ *Si vous le souhaitez, vous pouvez ranger le suceur (34) et la brosse pour meubles (31) dans le porte-accessoires (26*).*

8 Une fois le travail terminé, éteignez l'appareil en appuyant sur le bouton (3). Débranchez-le et enroulez le câble en appuyant sur le bouton (8). Il est recommandé de tenir la prise du câble dans la main afin d'éviter tout choc éventuel contre la structure de l'aspirateur.

ℹ *Pour un gain d’espace lors du rangement de l’aspirateur, fixez le tube télescopique au corps de l’aspirateur grâce au crochet (26*) (fig. 2).*

fr

NETTOYAGE ET STOCKAGE

VIDER LE BAC À POUSSIÈRE (10)

☞ *Le bac à poussière (10) possède une marque de niveau maximum. Assurez-vous que la saleté ne dépasse pas ce niveau.*

☞ *Le bac à poussière possède un témoin indicateur de remplissage du réservoir (17). Videz le bac à poussière si ce témoin s’allume. Pour cela :*

1 Tirez la poignée (19) vers le haut tout en appuyant sur le bouton d’extraction (18) (fig. 3).
2 Retirez le bac à poussière et placez-le au-dessus de la poubelle. Appuyez sur le bouton de déblocage (20) et videz le contenu du bac dans la poubelle (fig. 4).
3 Retirez le filtre cyclone (22) du bac à poussière en le faisant tourner dans le sens des aiguilles d’une montre (fig. 5). Videz son contenu, lavez le filtre à l’eau du robinet et assurez-vous que les éléments lavés sont complètement secs avant de les remonter.
4 Repositionnez le filtre cyclone dans le bac et faites-le tourner dans le sens inverse des aiguilles d’une montre jusqu’à ce que la languette de fixation soit bien enclenchée dans le bac à poussière (fig. 6).
5 Pour fermer le bac à poussière, basculez le couvercle inférieur du bac (21) et appuyez jusqu’à ce que vous entendiez un clic indiquant que le couvercle est bien fermé.
6 Placez le bac à poussière dans le corps de l’appareil. Appuyez sur le bac jusqu’à ce que vous entendiez un clic indiquant que le bac est bien fixé (fig. 7).

ℹ *Parfois, le voyant lumineux de remplissage du réservoir (17) peut s’allumer à cause d’un objet coincé dans le tuyau, la bouche d’aspiration ou dans un accessoire quelconque. Pour savoir si c’est le cas, débranchez l’aspirateur, retirez le tuyau et*

branchez à nouveau l'aspirateur. Si le voyant lumineux ne s'allume pas, nettoyez le tuyau et son accessoire.

NETTOYAGE ET REMPLACEMENT DES FILTRES

☞ ***Il est recommandé de contrôler les filtres à air régulièrement afin de vérifier qu'ils fonctionnent correctement.***
Effectuez un nettoyage des filtres si vous détectez une diminution de la capacité d'aspiration de l'appareil.

- Nettoyez les filtres à l'eau du robinet et laissez-les sécher complètement.
  N'utilisez pas un séchoir à cheveux pour sécher les filtres.

☞ ***Une ou deux fois par an, selon l'intensité d'utilisation de l'appareil, il est recommandé de remplacer les filtres.***

Filtre de sortie d'air (7)

1 Retirez la grille (4) en tirant vers le haut les languettes jusqu'à la libérer (fig. 8).
2 Retirez le filtre de sortie (7) de son logement pour le nettoyer.
3 Replacez le filtre après l'avoir nettoyé.
4 Repositionnez la grille (4) en l'installant correctement et en appuyant sur les languettes jusqu'à ce qu'un clic se fasse entendre.

☞ *N'utilisez jamais l'aspirateur sans le filtre de sortie d'air.*

Filtre antiallergique HEPA (15)

☞ *Videz le bac à poussière avant de commencer le nettoyage du filtre HEPA. Reportez-vous au paragraphe « Vider le bac à poussière (10) ».*

1 Retirez le bac à poussière.
2 Ouvrez l'une des languettes du côté de l'ensemble HEPA afin de libérer le filtre (fig. 9).
3 Secouez le filtre protecteur HEPA au-dessus de la poubelle en le tapant légèrement, jusqu'à ce que toute la poussière soit tombée.
4 Lavez le filtre protecteur HEPA à l'eau tiède et laissez-le sécher complètement.

NETTOYAGE DE L'APPAREIL

☞ *Nettoyez l'appareil avant la première utilisation, immédiatement après chaque utilisation et après une longue période d'inutilisation. Vous assurerez ainsi un fonctionnement correct de celui-ci et prolongerez sa durée de vie utile.*

⚠ *Avant de nettoyer l'appareil, débranchez-le du secteur.*

⚠ *Assurez-vous qu'il n'y ait pas d'eau à entrer dans l'appareil.*

1 Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide. N'utilisez pas de dissolvants ni de produits abrasifs.

. DEUTSCH

SICHERHEITSHINWEISE

- ***Lesen Sie diese Anweisungen vor Inbetriebnahme des Gerätes aufmerksam durch.***
- ***Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produkts. Bewahren Sie sie an einem sicheren Ort zum späteren Nachlesen auf.***
- *Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse benutzt werden, sofern die Verwendung unter Aufsicht oder der entsprechenden Anleitung einer sicherheitsverantwortlichen Person erfolgt und sie über die möglichen Gefahren aufgeklärt wurden. Kinder dürfen das Gerät nicht als Spielzeug verwenden. Die benutzerseitige Reinigung und Instandhaltung darf nicht von Kindern ohne entsprechende Aufsicht vorgenommen werden.*
- *Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch und nicht für gewerbliche Zwecke bestimmt. Jede andere Verwendung als die vorgesehene kann gefährlich sein (z.B. Aufsaugen von Flüssigkeiten, Baustaub, Zementstaub etc.)*
- *Nehmen Sie keine Änderungen oder Reparaturen am Gerät vor. Benutzen Sie das Gerät nicht im Falle eines Defekts am Netzkabel oder einem anderen Geräteteil und bringen Sie es zu einem autorisierten Kundendienst.*
- *Verwenden Sie ausschließlich von SOLAC gelieferte oder empfohlene Teile bzw. Zubehör.*
- *Vergewissern Sie sich vor dem Netzanschluss des Geräts, dass die angegebene Netzspannung mit derjenigen Ihres Haushalts übereinstimmt.*
- *Trennen Sie das Gerät nach dem Gebrauch, vor dem Abnehmen bzw. Aufsetzen eines Teils sowie vor jeder Reinigung oder Wartung stets vom Netz. Bei Stromausfall ebenfalls vom Netz trennen. Das Gerät muss ausgeschaltet sein, wenn Sie es an das Netz anschließen oder vom Netz trennen.*
- *Das Gerät nicht am Kabel aufhängen. Ziehen Sie stets am Netzstecker, nicht am Kabel, wenn Sie das Gerät vom Netz trennen.*
- *Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit scharfen Kanten oder heißen Flächen in Berührung kommt. Lassen Sie das Kabel nicht über die Tischkante bzw. Abstellfläche hängen, um zu verhindern, dass Kinder daran ziehen und das Gerät zu Boden fällt.*
- *Sollte das Netzkabel beschädigt sein, darf es vorsichtshalber nur vom Hersteller, seinem autorisierten Kundendienst oder ähnlichem Fachpersonal ausgetauscht werden.*

de



Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht in der Spülmaschine reinigen.

- *Den Staubsauger oder Stecker nicht mit nassen Händen anfassen.*
- *Das Gerät nicht unbeaufsichtigt am Netz angeschlossen lassen.*
- *Den Staubsauger von Wärmequellen fern halten.*
- *Benutzen Sie den Staubsauger nie ohne sicherzustellen, dass der Staubbehälter bzw. die Schutzfilter richtig eingesetzt sind.*
- *Halten Sie den Lufteintritt und -austritt stets frei.*
- *Achten Sie darauf, dass Haare, Kleidung, Finger oder andere Körperteile nicht in die Nähe des Lufteintritts und -austritts gelangen.*
- *Den Staubsauger nicht zur Reinigung von Tieren verwenden.*
- *Beim Saugen von Stufen besonders vorsichtig vorgehen.*
- *Das Gerät nicht in geschlossenen Räumen verwenden, in denen sich explosive oder giftige Dämpfe ansammeln können.*



ACHTUNG! Das Gerät KEINESFALLS über den Hausmüll entsorgen, sondern zum nächstgelegenen WERTSTOFFHOF oder zu einer Abfallannahmestelle zur Weiterverwertung bringen. So leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz.

HAUPTBESTANDTEILE

1 Gehäuse
2 Netzkabel
3 Ein-/Aus-Fußschalter
4 Gitter Abluftfilter
5 Rille für Bürsteneinsatz während Betriebsunterbrechung
6 Elektronischer Saugleistungsregler
7 Abluftfilter
8 Fußtaste für Kabeleinzug
9 Tragegriff
10 Staubbehälter
11 Schlauchanschluss
12 Schlauchtrennknopf
13 Schlauch
14 Manueller Saugleistungsregler
15 HEPA-Filter
17 Leuchtanzeige Behälter voll
18 Taste zur Entnahme des Staubbehälters
19 Staubbehältergriff
20 Taste zum Öffnen des Staubbehälterdeckels
21 Staubbehälterdeckel
22 Zyklon-Filter
23 Maximaler Füllstand Staubbehälter
24 Ausziehbares Metallrohr
25 Längenregler ausziehbares Metallrohr
*26 Haken zur Aufbewahrung + Zubehörträger (*AS3240)*
27 Rille für Bürsteneinsatz während der Aufbewahrung
28 Borsteneinzugstaste
29 Universalbürste für Fuß- und Teppichböden
30 Haken für Betriebsunterbrechung
31 Möbelbürste
32 Parkettbürste
33 Polsterbürste

34 Saugdüse für Fugen und Ecken

VERWENDUNG

ZYKLON-TECHNOLOGIE

Dank der Zyklontechnologie tritt der aufgesaugte Schmutz in den Staubbehälter (10) ein, ohne sich dort abzusetzen. Schmutzpartikel, die aus dem Außenraum des Staubbehälters austreten, werden im Zyklonfilter (22) festgehalten, bevor sie durch den Motorschutzfilter (15) gehen. So wird sichergestellt, dass die austretende Luft stets frei von Staubpartikeln ist.

☞ *Dieses Gerät ist ausschließlich zur Reinigung von Fußböden, Teppichböden, Möbeln und Stoffen durch Aufsaugen vorgesehen. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke.*

☞ *Saugen Sie niemals glühende Asche, Splitter, spitze Gegenstände oder Flüssigkeiten auf.*

☞ *Saugen Sie keine brennenden Streichhölzer oder Zigarettenkippen auf. Saugen Sie keine giftigen Stoffe (Ammoniak etc.) auf.*

☞ *Entfernen Sie alle Transport- und Verpackungselemente des Gerätes.*

⚠ *Vor dem Aufsetzen bzw. Abnehmen von Zubehör oder vor Durchführung von Instandhaltungsarbeiten stets den Netzstecker ziehen.*

⚠ *Achten Sie darauf, dass das Gerät während des Betriebs nicht auf dem Netzkabel steht.*

de

1 Stellen Sie vor Inbetriebnahme des Geräts sicher, dass der Staubbehälter (10) und die Filter (22, 15 und 7) richtig eingesetzt sind. Beachten Sie den nachfolgenden Abschnitt (Reinigung und Instandhaltung).

2 Stecken Sie den Schlauch (13) in den Schlauchanschluss (11), bis er hörbar einrastet. Zum Abnehmen des Schlauches ziehen Sie ihn heraus und drücken gleichzeitig auf den Schlauchtrennknopf (12).

3 Stecken Sie das ausziehbare Metallrohr (24) in den Schlauch.

4 Legen Sie die Zubehörteile bereit, die Sie für die zu reinigende Oberfläche benötigen. Setzen Sie das gewünschte Zubehörteil auf das ausziehbare Metallrohr (24).

Universalbürste für Fuß- und Teppichböden (29)

Diese Bürste eignet sich für jeden Fußbodentyp, da die Borsten je nach zu saugender Oberfläche einziehbar sind. Drücken Sie mit dem Fuß auf die Taste der Bürste (28), um die Borstenposition der Bürste umzustellen. Harte Fußböden, Holz- und Parkettböden sollten mit ausgefahrener Bürste, Teppichböden und Teppichen mit eingezogener Bürste gereinigt werden.

Parkettbürste (32)

Sowohl für Parkett- wie auch Hartböden (Sandstein, Fliesen, Marmor etc. …) geeignet.

Saugdüse (34)

Für schwer erreichbare Stellen, Fugen und Ecken.

Polsterbürste (33)

Speziell für Sofas und andere gepolsterte Oberflächen.

Möbelbürste (31)

Ideal für die Reinigung von Möbeln, Jalousien, Lampenschirmen usw.

- Die Länge des Metallrohrs (24) kann verstellt werden. Schieben Sie den Längenregler (25) nach unten, um das obere Rohrteil zu lösen. Ziehen Sie gleichzeitig das obere Rohrteil nach oben bzw. unten bis zur gewünschten Rohrlänge.

5 Ziehen Sie das Kabel (2) bis zu der gelben Markierung (ideale Länge) heraus. Wenn nötig kann es bis zu der roten Markierung herausgezogen werden, jedoch nicht darüber hinaus.

6 Schließen Sie den Stecker ans Netz an.

7 Nehmen Sie den Staubsauger in Betrieb, indem Sie den Fußschalter (3) betätigen, und stellen Sie die Saugleistung mittels Öffnen bzw. Schließen des Reglers am Griff (14) ein. (Beim Öffnen des Schiebers verringert sich die Saugleistung, beim Schließen des Schiebers wird die Saugleistung erhöht).
Die Saugleistung kann auch mit dem elektronischen Regler (6) eingestellt werden. Verschieben Sie den Regler zwischen den Positionen MIN und MAX, je nach gewünschter Saugleistung.

☞ *Sollten Sie während des Betriebs einen ungewohnt hohen Pfeifton (anders als das normale Betriebsgeräusch des Staubsaugers) hören, so schalten Sie das Gerät ab und trennen es vom Netz. Stellen Sie sicher, dass der Lufteintritt und –austritt sowie die Filter nicht verstopft sind. Säubern Sie sie bei Bedarf.*

ℹ *Ziehen Sie den Staubsauger während des Saugens wie einen Wagen nach. Sie können auch den Griff (9) zum Tragen des Staubsaugers benutzen.*

ℹ *Dieses Gerät verfügt über eine sogenannte „Horizontalparkposition", mit der Sie den Betrieb während der Reinigung bequem unterbrechen können. Dazu stecken Sie das ausziehbare Metallrohr an seinem Haken in die Rille (5) des Gerätegehäuses (Abb. 1).*

ℹ *Sie können die Düse (34) und die Möbelbürste (31) auch auf den Zubehörträger (26*) stecken.*

8 Nach Beendigung der Arbeit schalten Sie das Gerät durch Drücken der Ein-/Aus-Taste (3) aus. Ziehen Sie den Netzstecker und drücken Sie auf die Taste für den Kabeleinzug (8). Wir empfehlen, den Kabelstecker dabei mit der Hand festzuhalten, um zu verhindern, dass er gegen das Gehäuse des Staubsaugers schlägt.

ℹ *Zur platzsparenden Aufbewahrung des Staubsaugers stecken Sie den Haken des ausziehbaren Rohres in die dafür vorgesehene Rille des Gehäuses (26*) (Abb. 2).*

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

LEEREN DES STAUBBEHÄLTERS (10)

☞ *Der Staubbehälter (10) verfügt über eine Markierung für den maximalen Füllstand. Achten Sie darauf, dass der Schmutz diese Markierung niemals übersteigt.*

☞ *Der Staubbehälter verfügt über eine Leuchtanzeige für „Behälter voll" (17). Leeren Sie den Staubbehälter, wenn diese aufleuchtet. Gehen Sie dazu folgendermaßen vor:*

1 Ziehen Sie den Griff (19) nach oben und drücken Sie gleichzeitig auf die Taste zur Entnahme des Staubbehälters (18) (Abb. 3).

2 Entnehmen Sie den Staubbehälter und halten Sie ihn über den Mülleimer. Drücken Sie auf den Entriegler (20), um ihn über dem Mülleimer zu entleeren (Abb. 4).

3 Nehmen Sie den Zyklonfilter (22) aus dem Staubbehälter, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen (Abb. 5). Entleeren Sie ihn, spülen Sie den Filter unter fließendem Wasser ab und stellen Sie sicher, dass die gewaschenen Teile vollständig trocken sind, bevor Sie diese wieder einsetzen.

4 Setzen Sie den Zyklonfilter wieder in den Staubbehälter ein und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, bis er einrastet (Abb. 6).

5 Zum Schließen des Staubbehälters klappen Sie den Deckel (21) nieder und drücken darauf, bis ein Klickgeräusch zu hören ist. Nun ist der Staubbehälterdeckel richtig geschlossen.

6 Setzen Sie den Staubbehälter in das Gehäuse des Staubsaugers. Drücken Sie auf den Staubbehälter, bis ein Klickgeräusch darauf hinweist, dass er richtig eingesetzt ist (Abb. 7).

ℹ *Die Leuchtanzeige für den vollen Behälter (17) kann unter Umständen auch dann aufleuchten, wenn ein Gegenstand im Schlauch, in der Saugöffnung oder in einem Zubehörteil steckt. Um festzustellen, ob dies der Fall ist, schalten Sie den Staubsauger*

aus, nehmen den Schlauch ab und schalten das Gerät wieder ein. Leuchtet die Anzeige nicht auf, reinigen Sie Schlauch und Zubehörteil.

REINIGUNG UND AUSWECHSELN DER FILTER

☞ ***Es wird empfohlen, die Filter regelmäßig auf ihre einwandfreie Funktionsweise zu überprüfen.***
Reinigen Sie die Filter, wenn Sie eine Verringerung der Saugleistung feststellen.

- Reinigen Sie die Filter mit Leitungswasser und lassen Sie sie vollständig trocknen. Trocknen Sie die Filter keinesfalls mit einem Haartrockner.

☞ ***Es empfiehlt sich, die Filter ein- bis zweimal jährlich (je nachdem, wie oft Sie das Gerät verwenden) auszuwechseln.***

Abluftfilter (7)

1 Nehmen Sie das Gitter (4) ab, indem Sie die Ansätze nach oben schieben, bis es sich löst (Abb. 8).
2 Nehmen Sie den Abluftfilter (7) aus seinem Gehäuse, um ihn zu reinigen.
3 Setzen Sie den Filter nach der Reinigung wieder ein.
4 Setzen Sie das Gitter (4) wieder richtig ein, indem Sie auf die Ansätze drücken, bis ein Klickgeräusch zu hören ist.

☞ *Benutzen Sie den Staubsauger niemals ohne Abluftfilter.*

HEPA-Allergiefilter (15)

de

☞ *Leeren Sie den Staubbehälter, bevor Sie mit der Reinigung des HEPA-Filters beginnen. Siehe „Leeren des Staubbehälters (10)“.*

1 Entnehmen Sie den Staubbehälter.
2 Lösen Sie einen der Ansätze auf der Seite des HEPA-Filters, um ihn herauszunehmen (Abb.ɳ 9).
3 Schütteln Sie den HEPA-Filter über dem Mülleimer aus und klopfen Sie dabei sanft dagegen, bis kein Staub mehr herausfällt.
4 Reinigen Sie den HEPA-Filter mit lauwarmem Wasser und lassen Sie ihn vollständig trocknen.

REINIGUNG DES GERÄTS

☞ *Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Verwendung, unmittelbar nach jeder Verwendung und wenn Sie es für längere Zeit nicht benutzt haben. So stellen Sie eine einwandfreie Funktionsweise sowie eine lange Lebensdauer des Geräts sicher.*

 *Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Netz.*

 *Stellen Sie sicher, dass kein Wasser in das Innere des Geräts gelangt.*

1 Reinigen Sie die Außenseite des Geräts mit einem feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden.

. PORTUGUÊS

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA

- ***Leia completamente estas instruções antes de utilizar o aparelho.***
- ***Este manual é parte integrante do produto. Guarde-o em lugar seguro para eventual consulta posterior.***
- *Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 anos de idade e mais, e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento se forem vigiadas ou receberem instruções adequadas relativamente à utilização do aparelho de uma forma segura e que compreendem os perigos que implica. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças sem vigilância.*
- *Este aparelho destina-se apenas à utilização doméstica, não industrial. Qualquer utilização diferente da indicada poderia ser perigosa (por exemplo, aspiração de líquidos, pó de obras, cimento, etc.).*
- *Não realize qualquer modificação nem reparação ao aparelho. Perante qualquer anomalia no cabo ou noutra parte do aparelho, não o utilize e contacte um serviço de assistência autorizado.*
- *Não utilize peças ou acessórios que não tenham sido fornecidos ou recomendados pela SOLAC.*
- *Antes de ligar o aparelho à rede eléctrica, verifique se a tensão indicada é igual à da sua residência.*
- *Desligue sempre o aparelho depois da utilização e antes de desmontar ou montar peças e realizar qualquer tarefa de manutenção ou limpeza. Desligue-o também em caso de corte de energia. Quando ligar ou desligar o aparelho da tomada, este deve estar desligado.*
- *Não puxe o aparelho pelo cabo. Desligue o aparelho da tomada puxando sempre pela ficha, nunca pelo cabo.*
- *Evite que o cabo de ligação entre em contacto com arestas cortantes ou superfícies quentes. Não permita que o cabo fique pendurado na borda da mesa, ou no tampo, de forma a evitar que as crianças puxem pelo mesmo e façam cair o aparelho.*
- *Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço de pós-venda ou por pessoal qualificado semelhante, com o fim de evitar riscos.*



Não submirja nunca o aparelho em água ou em outro líquido, nem o introduza na máquina de lavar loiça.

- *Não agarre no aspirador nem na ficha com as mãos molhadas.*
- *Não deixe o aparelho ligado à rede eléctrica sem vigilância.*
- *Mantenha o seu aspirador longe de focos de calor.*
- *Nunca utilize o aspirador sem o recipiente de pó ou os filtros de protecção correctamente colocados.*

- *Mantenha sempre as entradas e saídas de ar desobstruídas.*
- *Mantenha o cabelo, roupa, dedos ou qualquer outra parte do corpo afastada das entradas e saídas de ar.*
- *Não utilize o aspirador para limpar animais.*
- *Tenha extremo cuidado quando utilizar o aspirador em escadas.*
- *Não utilize o aparelho em espaços fechados onde se acumulem vapores explosivos ou tóxicos.*



ATENÇÃO!!: Quando pretender desfazer-se do aparelho, NUNCA o deite no caixote do lixo, faça-o no seu ECOPONTO ou no ponto de recolha de resíduos mais perto de sua casa, para o seu posterior tratamento. Desta forma, está a contribuir para a protecção do meio ambiente.

COMPONENTES PRINCIPAIS

1 Corpo principal
2 Cabo de ligação à rede eléctrica
3 Interruptor de pedal ligado/desligado
4 Grelha do filtro de saída do ar
5 Ranhura para fixação da escova durante paragens temporárias
6 Regulador electrónico de aspiração
7 Filtro de saída do ar
8 Botão de pedal para recolher cabos.
9 Pega para transporte
10 Contentor de pó
11 Ligação de tubo flexível
12 Botão de desbloqueio do tubo flexível
13 Tubo flexível
14 Regulador mecânico de aspiração
15 Filtro HEPA
17 Piloto indicador de enchimento do depósito
18 Botão de extracção do contentor de pó
19 Pega do contentor de pó
20 Botão de abertura do saco-contentor do pó.
21 Tampa do contentor de pó
22 Filtro ciclone
23 Nível máximo de enchimento do depósito
24 Tubo metálico telescópico
25 Ajuste de altura do tubo telescópico
*26 Gancho para armazenamento + Porta-acessórios (*AS3240)*
27 Ranhura para fixação da escova durante o armazenamento
28 Botão de escova retráctil
29 Escova universal para solos e tapetes
30 Gancho para paragem temporária
31 Escova para móveis
32 Escova para parquet
33 Escova para superfícies atapetadas
34 Bico de aspiração para ranhuras e cantos

pt

UTILIZAÇÃO

TECNOLOGIA CICLÓNICA

A sujidade aspirada entra no contentor de pó (10) permanecendo em suspensão graças à tecnologia ciclónica. As partículas de sujidade que saem da câmara exterior do contentor de pó são retidas no filtro ciclone (22) antes de passar pelo filtro de protecção do motor (15), garantindo que o ar que sai para o exterior está livre de partículas de pó.

☞ *Este aparelho foi concebido exclusivamente para limpar solos, tapetes, móveis e tecidos por aspiração. Não o use para outros fins.*

☞ *Não aspire nunca cinzas acesas, lascas ou objectos com pontas agudas, nem líquidos.*

☞ *Não aspire fósforos ou cigarros acesos. Também não aspire materiais tóxicos (amoníaco...).*

☞ *Retire completamente todos os elementos que serviram para o transporte e embalagem.*

⚠ *Antes de colocar ou retirar acessórios ou de realizar qualquer tarefa de manutenção, desligue a ficha da rede eléctrica.*

⚠ *Não utilize o aparelho por cima do cabo de alimentação.*

1 Verifique se o contentor de pó (10) e os filtros (22, 15 e 7) estão correctamente colocados. Veja a secção seguinte (Limpeza e Conservação).

2 Coloque o tubo flexível (13) na ligação (11), até ouvir um clique. Quando quiser retirar o tubo, puxe-o para fora e pressione simultaneamente o botão de desbloqueio (12).

3 Coloque o tubo metálico telescópico (24).

4 Prepare os acessórios correspondentes à superfície que vai limpar. Coloque o acessório desejado no tubo metálico telescópico (24).

Escova universal para solos e tapetes (29)

Pode utilizá-la para todo o tipo de solos, uma vez que é retráctil, para adaptá-la à superfície a aspirar. Pressionando o botão da escova (28) com o pé, muda-se a posição de limpeza da escova. Aconselha-se a realização da limpeza de pavimentos duros, madeira e parquet com a escova de fibra activada e a limpeza de alcatifas e tapetes com a escova de fibra escondida.

Escova para parquet (32)

Aconselha-se a sua utilização tanto sobre parquet como sobre solos duros (grés, cerâmica, mármore, etc.).

Bico de aspiração (34)

Para locais estreitos, ranhuras e cantos.

Escova para superfícies atapetadas (33)

Especialmente concebida para sofás e restantes superfícies atapetadas.

Escova para móveis (31)

Aconselhada para a limpeza de móveis, persianas, abajures...

- Pode variar o comprimento do tubo telescópico (24). Deslize o dispositivo de ajuste (25) para baixo, para libertar a parte superior do tubo. Puxe simultaneamente a parte superior para cima ou para baixo até alcançar o comprimento de tubo desejado.

5 Retire o cabo (2) até à marca amarela (comprimento ideal). Caso seja necessário, pode chegar até à marca vermelha, mas sem a ultrapassar.

6 Ligue a ficha à tomada.

7 Coloque o aspirador em funcionamento pressionando o interruptor de pedal (3) e regule a força de aspiração abrindo ou fechando o regulador no cabo (14). (Abrindo a válvula diminui a força de aspiração e fechando a válvula aumenta a força de aspiração).

Também pode regular a força de aspiração através do regulador electrónico (6). Desloque o regulador entre a posição MÍN. e MÁX. dependendo da força de aspiração desejada.

☞ *Se durante o funcionamento ouvir um som agudo, diferente do habitual do aparelho, desligue o aparelho da corrente. Verifique se as entradas e saídas de ar, bem como os filtros, não estão obstruídos. Se estiverem obstruídos, elimine a causa da obstrução.*

ℹ *Durante a utilização, arraste o aspirador como se fosse um carrinho. Se desejar, pode utilizar a pega (9) para transportar o aspirador.*

ℹ *Este aparelho possui uma posição, denominada "parking horizontal", que pode utilizar para realizar comodamente paragens eventuais durante a limpeza. Esta posição consegue-se fixando o tubo telescópico pelo seu gancho na ranhura (5) do corpo do aspirador (fig. 1).*

ℹ *Se desejar, pode colocar o bico (34) e a escova para móveis (31) no porta-acessórios (26*).*

8 Uma vez acabado o trabalho, desligue o aparelho pressionando o botão (3). Desligue-o da rede e recolha o cabo pressionando o botão (8). Recomenda-se que segure a ficha do fio com a mão, para evitar um possível golpe desta com o corpo do aspirador.

ℹ *Para poupar espaço durante o armazenamento do aspirador, fixe o tubo telescópico no corpo do aspirador através do gancho (26*) (fig. 2).*

LIMPEZA E CONSERVAÇÃO

pt

ESVAZIAMENTO DO CONTENTOR DE PÓ (10)

☞ *O contentor de pó (10) tem uma marca de nível máximo. Certifique-se de que a sujidade não ultrapassa o nível indicado.*

☞ *O contentor de pó possui um piloto indicador de enchimento do depósito (17). Esvazie o contentor de pó se o piloto indicado acender. Para tal:*

1 Puxe para cima a pega (19) pressionando ao mesmo tempo o botão de abertura (18) (fig. 3).

2 Retire o contentor de pó e coloque-o sobre o balde do lixo. Pressione o botão de desbloqueio (20) e deite o seu conteúdo no baldo do lixo (fig. 4).

3 Retire o filtro ciclone (22) do interior do contentor de pó, rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio (fig. 5). Esvazie-o, enxagúe o filtro com água da torneira e certifique-se de que os elementos lavados estão completamente secos antes de montá-los.

4 Volte a inserir o filtro ciclone no contentor e rode no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até a patilha de fixação ficar encaixada no contentor de pó (fig. 6).

5 Para fechar o contentor de pó incline a tampa inferior do contentor (21) e pressione até ouvir um clique indicador de que a tampa está correctamente fechada.

6 Coloque o contentor de pó no corpo do aparelho. Pressione o contentor até ouvir um clique indicador de que o contentor está correctamente fixo (fig. 7).

ℹ *Em determinadas ocasiões, o piloto luminoso de enchimento do depósito (17) pode acender-se devido a algum objecto preso no tubo flexível, na boca de aspiração ou em algum acessório. Para saber se isto ocorreu, desligue o aspirador, retire o tubo flexível e volte a ligar o aspirador. Se o piloto luminoso não se acender, limpe o tubo flexível e o seu acessório.*

LIMPEZA E SUBSTITUIÇÃO DE FILTROS

☞ ***Recomenda-se a verificação dos filtros de ar periodicamente para comprovar o correcto funcionamento.***
Realize uma limpeza dos filtros se detectar uma diminuição na capacidade de sucção do aparelho.

- Limpe os filtros com água da torneira e deixe-os secar completamente.
  Não utilize um secador de cabelo para secar os filtros.

☞ ***Recomenda-se a substituição dos filtros uma ou duas vezes por ano, dependendo da intensidade de utilização do aparelho.***

Filtro de saída do ar (7)

1 Retire a rede (4) empurrando para cima as patilhas até desencaixá-la (fig. 8).
2 Retire o filtro de saída (7) do seu alojamento para a sua limpeza.
3 Coloque de novo o filtro depois de limpo.
4 Volte a colocar a rede (4) encaixando-a correctamente e pressionando as patilhas até ouvir um clique.

☞ *Nunca utilize o aspirador sem o filtro de saída do ar.*

Filtro anti-alérgico HEPA (15)

☞ *Esvazie o contentor de pó antes de começar a limpeza do filtro HEPA. Veja “Esvaziamento do contentor de pó (10)”.*

1 Retire o depósito do contentor de pó.
2 Desencaixe uma das patilhas da parte lateral do conjunto HEPA para libertar o filtro (fig. 9).
3 Sacuda o filtro protector HEPA no balde de lixo, batendo levemente até deixar de sair pó.
4 Enxagúe o filtro protector HEPA em água tépida e deixe-o secar completamente.

LIMPEZA DO APARELHO

☞ *Limpe o aparelho antes da primeira utilização, imediatamente após cada utilização e após um longo período de tempo sem usar. Desta forma, assegura um correcto funcionamento e prolongará a sua vida útil.*

⚠ *Antes de limpar o aparelho desligue-o da rede eléctrica.*

⚠ *Assegure-se de que não entra água no interior do aparelho.*

1 Limpe o exterior do aparelho com um pano húmido. Não utilize produtos abrasivos nem dissolventes.

. ITALIANO

INDICAZIONI DI SICUREZZA

- ***Leggere le presenti istruzioni in ogni loro parte prima di utilizzare l'apparecchio.***
- ***Il presente manuale è parte integrante del prodotto. Conservarlo in un luogo sicuro per poterlo consultare in futuro.***
- *Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli otto anni, da persone inesperte o con capacità fisiche, sensoriali o mentali compromesse solo in presenza di adeguata supervisione o se adeguatamente istruiti in merito all'uso in condizioni di sicurezza, e se in grado di comprendere i pericoli connessi all'uso. Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio. I bambini possono occuparsi della pulizia e manutenzione solo in presenza di un adulto.*
- *Il presente apparecchio è destinato unicamente all'uso domestico e non industriale. Per evitare pericoli, non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli a cui è destinato (ad esempio aspirazione di liquidi, calcinacci, cemento ecc.)*
- *Non apportare modifiche né riparazioni di sorta all'apparecchio. In presenza di qualunque anomalia del cavo o di qualsiasi altra parte dell'apparecchio, non utilizzarlo e consultare un servizio di assistenza autorizzato.*
- *Non usare pezzi o accessori non forniti o non raccomandati da SOLAC.*
- *Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, verificare che il voltaggio indicato coincida con quello della sua abitazione.*
- *Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica dopo l'uso e prima di smontare o montare dei pezzi o svolgere qualsiasi attività di manutenzione o pulitura. Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica anche in caso di black-out. In fase di collegamento o scollegamento alla/dalla rete elettrica, l'apparecchio deve restare sempre spento.*
- *Non utilizzare il cavo per appendere l'apparecchio. Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica impugnando sempre la spina e non il cavo di alimentazione.*
- *Evitare che il cavo entri in contatto con schegge taglienti o superfici calde. Non lasciare il cavo sospeso dal bordo di tavoli o ripiani; i bambini potrebbero tirarlo e far cadere l'apparecchio.*
- *Se il cavo di alimentazione è danneggiato farlo sostituire dal produttore, da un servizio di assistenza post-vendita o da personale qualificato per evitare pericoli.*



Non immergere mai l'apparecchio in acqua, in altri liquidi o in lavastoviglie.

- *Non toccare l'aspirapolvere o la spina con le mani bagnate.*
- *Non lasciare l'apparecchio incustodito collegato alla rete elettrica.*
- *Tenere l'aspirapolvere lontano da fonti di calore.*
- *Non utilizzare mai l'aspirapolvere senza il contenitore per la polvere o i filtri di protezione correttamente collocati.*
- *Mantenere sempre libere le fessure di entrata e uscita dell'aria.*
- *Non avvicinare capelli, abiti, dita o altre parti del corpo ai fori di entrata e uscita dell'aria.*

it

- *Non utilizzare l'aspirapolvere per la pulizia degli animali.*
- *Prestare la massima attenzione durante l'utilizzo dell'aspirapolvere lungo le scale.*
- *Non utilizzare l'apparecchio in spazi chiusi in cui possano accumularsi vapori esplosivi o tossici.*



ATTENZIONE: Non smaltire MAI l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici. Portarlo presso il CENTRO DI SMALTIMENTO o di raccolta più vicino perché possa essere smaltito adeguatamente. In questo modo si contribuirà alla tutela dell'ambiente.

COMPONENTI PRINCIPALI

1 Corpo principale
2 Cavo di collegamento alla rete
3 Interruttore a pedale acceso / spento
4 Griglia filtro di uscita dell'aria
5 Scanalatura di fermo della spazzola per soste temporanee
6 Regolatore elettronico dell’aspirazione
7 Filtro di uscita dell'aria
8 Pulsante del pedale avvolgicavo
9 Maniglia per il trasporto
10 Contenitore per la polvere
11 Collegamento al tubo flessibile
12 Pulsante di sblocco del tubo flessibile
13 Tubo flessibile
14 Regolatore meccanico dell’aspirazione
15 Filtro HEPA
17 Spia di riempimento del deposito
18 Pulsante per l’estrazione del contenitore della polvere
19 Maniglia del contenitore per la polvere
20 Pulsante per l’apertura del coperchio del contenitore per la polvere
21 Coperchio del contenitore per la polvere
22 Filtro ciclone
23 Livello di riempimento massimo del contenitore
24 Tubo di metallo telescopico
25 Regolazione dell'altezza del tubo telescopico
*26 Gancio per la custodia + Porta accessori (*AS3240)*
27 Scanalatura di fermo della spazzola per la custodia dell'apparecchio
28 Pulsante per la spazzola a scomparsa
29 Spazzola universale per pavimenti e moquette
30 Gancio per l’arresto temporaneo
31 Spazzola per mobili
32 Spazzola per parquet
33 Spazzola per tappezzeria
34 Boccola di aspirazione per scanalature e angoli

UTILIZZO

TECNOLOGIA CICLONICA

Lo sporco aspirato entra nel contenitore per la polvere (10) e rimane in sospensione grazie alla tecnologia ciclonica. Le particelle di sporco che fuoriescono dalla camera esterna del contenitore per la polvere vengono trattenute nel filtro ciclone (22) prima di passare attraverso il filtro di protezione del motore (15), garantendo così la completa assenza di particelle di polvere dall'aria in uscita.

☞ *L'apparecchio è progettato esclusivamente per la pulizia mediante aspirazione di pavimenti, moquette, mobili e tessuti. Non utilizzare per scopi differenti.*

☞ *Non aspirare mai cenere accesa, schegge, oggetti appuntiti o liquidi.*

☞ *Non aspirare fiammiferi accesi o mozziconi. Non aspirare materiali tossici (ammoniaca...).*

☞ *Liberare completamente l'apparecchio da tutti gli elementi utilizzati per il trasporto e l'imballo.*

⚠ *Prima di installare o rimuovere accessori o effettuare qualsiasi intervento di manutenzione scollegare la spina dalla rete elettrica.*

⚠ *Non utilizzare l'apparecchio calpestando il cavo di alimentazione.*

1 Verificare che il contenitore per la polvere (10) e i filtri (22, 15 e 7) siano posizionati correttamente. Leggere il paragrafo seguente (Pulizia e conservazione).

2 Applicare il tubo flessibile (13) al collegamento (11) fino a sentire un clic. Per estrarre il tubo, tirarlo verso l'esterno e premere contemporaneamente il pulsante di sblocco (12).

3 Posizionare il tubo metallico telescopico (24).

4 Utilizzare gli accessori più adatti alla superficie da pulire. Posizionare l'accessorio desiderato nel tubo metallico telescopico (24).

Spazzola universale per pavimenti e moquette (29)

Grazie alla funzione a scomparsa, che consente di adattarla alla superficie da trattare, la spazzola è utilizzabile su tutti i tipi di pavimento. Premendo con il piede il pulsante della spazzola (28) è possibile cambiare la posizione di pulizia. Si consiglia di eseguire la pulizia di pavimenti duri, in legno e parquet con la spazzola di fibra esposta e quella di moquette e tappeti con la spazzola di fibra nascosta.

Spazzola per parquet (32)

Si ne consiglia l'utilizzo sul parquet e su superfici dure (gres, ceramica, marmo e così via).

Boccola di aspirazione (34)

Per superfici strette, fessure e angoli.

Spazzola per tappezzeria (33)

Pensata appositamente per i divani e tutte le superfici tappezzate.

Spazzola per mobili (31)

Consigliata per la pulizia di mobili, persiane, paralumi…

- È possibile regolare la lunghezza del tubo telescopico (24). Liberare la parte superiore del tubo facendo spostando il dispositivo di regolazione (25) verso il basso. Tirare contemporaneamente dalla parte superiore verso l'alto o verso il basso fino a raggiungere la lunghezza del tubo desiderata.

5 Estrarre il cavo (2) fino al segno giallo (lunghezza ideale). Se necessario, è possibile allungare il cavo fino al segno rosso, ma senza superarlo.

6 Collegare la spina alla rete.

7 Accendere l'aspirapolvere premendo l'interruttore a pedale (3) e regolare la forza di aspirazione aprendo o chiudendo il dispositivo di regolazione presente sul manico (14). (Aprendo la valvola, la forza di aspirazione diminuisce; chiudendo la valvola, la forza di aspirazione aumenta).
È anche possibile regolare la forza di aspirazione tramite il regolatore elettronico (6). Far scorrere il regolatore tra la posizione MIN e MAX, in base alla forza di aspirazione desiderata.

☞ *Se durante il funzionamento si sente un sibilo acuto diverso da quello abituale, spegnere e scollegare l'apparecchio. Verificare che le fessure di entrata e uscita dell'aria e i filtri non siano ostruiti. Se lo sono, eliminare la causa dell'ostruzione.*

ℹ *Durante l'uso, trascinare l'aspirapolvere come se fosse un carrello. Se lo si desidera, è possibile utilizzare il manico (9) per il trasporto dell'aspirapolvere.*

it

L'apparecchio dispone inoltre di una posizione, denominata "parcheggio orizzontale", che è possibile utilizzare per lasciare l'apparecchio temporaneamente fermo durante la pulizia. Allo scopo, fissare il gancio del tubo telescopico alla scanalatura (5) presente sul corpo dell'aspirapolvere (fig. 1).

Se lo si desidera, è possibile posizionare la boccola (34) e la spazzola per i mobili (31) nel porta accessori (26).*

8 Dopo l'uso, spegnere l'apparecchio premendo il pulsante (3). Scollegare l’aspirapolvere dalla presa di corrente e avvolgere il cavo premendo sul pulsante (8). Si consiglia di tenere la spina del cavo con la mano in modo da evitare un possibile urto con il corpo dell'aspirapolvere.

Per guadagnare spazio quando l'aspirapolvere viene riposto, fissare il tubo telescopico al corpo dell'apparecchio tramite il gancio (26) (fig. 2).*

PULIZIA E CONSERVAZIONE

SVUOTAMENTO DEL CONTENITORE PER LA POLVERE (10)

☞ *Il contenitore per la polvere (10) presenta un segnale di limite massimo. Assicurarsi che lo sporco non lo superi.*

☞ *Il contenitore per la polvere dispone di una spia di riempimento del deposito (17). Se si accende la spia, svuotare il contenitore per la polvere. Allo scopo,*

1. Tirarlo verso l’alto tenendolo dal manico (19) premendo contemporaneamente il pulsante di apertura (18) (fig. 3).
2. Estrarlo e posizionarlo sul secchio dell'immondizia. Premere il pulsante di sblocco (20) e svuotare il contenuto nel secchio dell'immondizia (fig. 4).
3. Estrarre il filtro ciclone (22) dall’interno del contenitore per la polvere, ruotandolo in senso orario (fig. 5). Svuotarlo, sciacquare il filtro con acqua di rubinetto e assicurarsi che le parti lavate siano completamente asciutte prima di rimontare l'apparecchio.
4. Inserire di nuovo il filtro ciclone nel contenitore e ruotare in senso antiorario fino a che la flangia di supporto si incastra nel contenitore per la polvere (fig. 6).
5. Per chiudere il contenitore per la polvere, spostare il coperchio inferiore del contenitore (21) e premere fino a sentire un clic che indica che il coperchio è chiuso correttamente.
6. Posizionare il contenitore per la polvere nel corpo dell'apparecchio. Premere il contenitore fino a sentire un clic che indica che il contenitore è fissato correttamente (fig. 7).

A volte la spia luminosa di riempimento del contenitore (17) si accende per la presenza di un oggetto bloccato nel tubo flessibile, nella bocca di aspirazione o in un accessorio. Per risalire alla causa dell’accensione della spia staccare l’aspirapolvere dalla corrente, estrarre il flessibile e ricollegarlo. Se la spia non si accende, pulire il flessibile e il relativo accessorio.

PULIZIA E SOSTITUZIONE DEI FILTRI

☞ ***Si raccomanda di controllare periodicamente i filtri dell'aria per verificarne il corretto funzionamento.***
Pulire i filtri se si rileva una diminuzione della capacità di aspirazione dell'apparecchio.

- Pulire i filtri con acqua del rubinetto e lasciarli asciugare completamente.
  Non asciugare i filtri con un asciugacapelli.

☞ ***Si raccomanda di sostituire i filtri una o due volte l'anno a seconda della frequenza di utilizzo dell'apparecchio.***

Filtro di uscita dell'aria (7)

1. Estrarre la griglia (4) spingendo verso l’alto le flange fino a sganciarla (fig. 8).

2 Per la pulizia, estrarre il filtro di uscita (7) dal vano (13) (fig.
3 Una volta pulito, posizionare di nuovo il filtro.
4 Posizionare di nuovo la griglia (4) incastrandola correttamente e premendo le flange fino a sentire un clic.

☞ *Non utilizzare mai l'aspirapolvere senza il filtro di uscita dell'aria.*

Filtro antiallergico HEPA (15)

☞ *Svuotare il contenitore per la polvere prima di cominciare la pulizia del filtro HEPA. Vedere “Svuotamento del contenitore per la polvere (10)”*

1 Estrarre il contenitore per la polvere.
2 Per liberare il filtro, sganciare una delle flange del gruppo HEPA (fig. 9).
3 Svuotare il filtro di protezione HEPA nel secchio della spazzatura con leggeri colpi fino a quando non esce più polvere.
4 Sciacquare il filtro di protezione HEPA con acqua tiepida e lasciarlo asciugare completamente.

PULIZIA DELL'APPARECCHIO

☞ *Pulire l'apparecchio prima del primo utilizzo, dopo ogni utilizzo e dopo lunghi periodi di inutilizzo. In questo modo se ne garantirà il funzionamento corretto e una lunga durata.*

⚠ *Prima di pulire l'apparecchio, scollegarlo dalla rete.*

⚠ *Assicurarsi che nell'apparecchio non entri acqua.*

1 Pulire l'esterno dell'apparecchio con un panno umido. Non utilizzare prodotti abrasivi o solventi.

it

. NEDERLANDS

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- ***Lees deze gebruiksaanwijzingen helemaal door alvorens het apparaat in gebruik te nemen.***
- ***Deze gebruiksaanwijzing is onderdeel van het product. Bewaar de gebruiksaanwijzing op een veilige plek om deze in de toekomst na te kunnen slaan.***
- *Dit apparaat mag alleen door kinderen ouder dan acht jaar en door personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis gebruikt worden, als zij voor het gebruik van dit apparaat onder toezicht staan of passende aanwijzingen hebben gekregen voor het veilige gebruik van dit apparaat en zij de mogelijke gevaren van dit apparaat begrijpen. Laat kinderen nooit met dit apparaat spelen. Door de gebruiker te verrichten reiniging en onderhoud mag in geen geval door kinderen uitgevoerd worden als zij daarbij niet onder toezicht staan.*
- *Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik; niet voor bedrijfsmatig gebruik. Elk ander gebruik dan hier vermeld kan gevaarlijk zijn (bijv. opzuigen van vloeistoffen, stof van bouwwerkzaamheden, cement, enz.).*
- *Voer geen enkele wijziging of reparatie aan het apparaat uit. Bij defecten aan het netsnoer of een ander deel van het apparaat, het apparaat niet gebruiken maar naar een erkende technische dienst brengen.*
- *Gebruik geen onderdelen of hulpstukken die niet door SOLAC geleverd of aanbevolen zijn.*
- *Kijk, alvorens het apparaat op het lichtnet aan te sluiten, of het aangegeven voltage overeenkomt met de netspanning bij u thuis.*
- *Trek altijd na gebruik de stekker uit het stopcontact en ook vóórdat u onderdelen verwijdert of aanbrengt of onderhouds- of reinigingswerkzaamheden aan het apparaat verricht. Trek de stekker er ook bij stroomuitval uit. Wanneer u de stekker in of uit het stopcontact doet, dient het apparaat uit te staan.*
- *Laat het apparaat niet aan de kabel hangen. Neem de stekker uit het stopcontact door aan de stekker, nooit aan het snoer, te trekken.*
- *Zorg ervoor dat het netsnoer niet in contact komt met scherpe kanten of hete oppervlakken. Laat het snoer niet over de rand van de tafel of het aanrecht hangen om te voorkomen dat kinderen eraan trekken en het apparaat op de grond valt.*
- *Laat als het netsnoer beschadigd is, dit door de fabrikant, zijn klantenservice of door vergelijkbaar opgeleid personeel vervangen, om evt. risico's te vermijden.*



Dompel dit apparaat niet in water of in andere vloeistoffen onder en stop het evenmin in de vaatwasser.

- *Raak de stofzuiger of de stekker niet met natte handen aan.*
- *Laat het apparaat niet onbeheerd achter wanneer deze op het lichtnet aangesloten is.*

- *Houd de stofzuiger uit de buurt van warmtebronnen.*
- *Gebruik de stofzuiger nooit zonder dat het stofreservoir en de beschermingsfilters correct geplaatst zijn.*
- *Zorg ervoor dat de luchtinlaat en blaasuitgang niet geblokkeerd wordt.*
- *Houd het haar, de kleding, vingers en gelijk welk lichaamsdeel ver van de aanzuig- en uitblaasopeningen.*
- *Gebruik de stofzuiger niet om dieren schoon te maken.*
- *Let extra op wanneer u de stofzuiger op de trap gebruikt.*
- *Gebruik dit apparaat niet in gesloten ruimten waar zich explosieve of giftige dampen kunnen ophopen.*



LET OP: Wanneer u het apparaat wilt afdanken, deponeer het dan IN GEEN GEVAL bij het huisvuil, maar breng het voor verdere verwerking naar het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of vuilophaalpunt. Op deze wijze draagt u bij aan het behoud van het milieu.

BELANGRIJKSTE ONDERDELEN

1 Romp
2 Netsnoer
3 Aan/Uit-pedaalschakelaar
4 Blaasrooster
5 Borstelhoudersgleuf voor tijdelijke onderbrekingen
6 Elektronische zuigkrachtregelaar
7 Blaasfilter
8 Drukknop snoeroprolmechanisme
9 Handvat voor vervoer
10 Stofreservoir
11 Aansluiting voor de slang
12 Ontgrendelingsknop voor de slang
13 Slang
14 Handmatige zuigkrachtregelaar
15 HEPA-filter
17 Indicatie stofreservoir vol
18 Drukknop voor uitnemen stofreservoir
19 Handvat van het stofreservoir
20 Drukknop voor opening van het deksel van het stofreservoir
21 Deksel van het stofreservoir
22 Cycloonfilter
23 Maximaal vulpeil van het reservoir
24 Metalen telescoopbuis
25 Knop om hoogte telescoopbuis af te stellen
*26 Opberghaak + hulpstukhouder (*AS3240)*
27 Opening voor ondersteuning van de borstel in opbergpositie
28 Drukknop intrekbare borstel
29 Universele vloer- en tapijtborstel
30 Haak voor tijdelijke onderbrekingen
31 Meubelborstel
32 Parketborstel
33 Borstel voor gestoffeerde oppervlakken
34 Zuigmond voor kieren en hoeken

nl

GEBRUIK

CYCLOONTECHNOLOGIE

Het opgezogen vuil komt in het stofreservoir (10) en blijft zweven dankzij de cycloontechnologie. De vuildeeltjes die naar de buitenkamer van het stofreservoir ontsnappen worden in de cycloonfilter (22) tegengehouden voordat ze door de beschermingsfilter van de motor (15) gaan, zodat de lucht die uitgeblazen wordt gegarandeerd vrij is van stofdeeltjes.

☞ *Dit apparaat is uitsluitend bedoeld om vloeren, tapijten, meubels en textielweefsel schoon te zuigen. Gebruik het niet voor andere doeleinden.*

☞ *Zuig nooit gloeiende as op, noch splinters, scherpe voorwerpen of vloeistoffen.*

☞ *Zuig geen aangestoken lucifers of peuken op. Zuig evenmin giftige materialen (bijv. ammoniak...) op.*

☞ *Verwijder alle transport- en verpakkingselementen in hun geheel.*

⚠ *Trek voordat u hulpstukken plaatst of verwijdert of gelijk welke onderhoudstaak uitvoert, de stekker uit het stopcontact.*

⚠ *Gebruik dit apparaat niet boven het netsnoer.*

1 Controleer of het stofreservoir (10) en de filters (22, 15 en 7) correct geplaatst zijn. Raadpleeg het volgende hoofdstuk (Reiniging en onderhoud).

2 Plaats de stofzuigerslang (13) door het uiteinde in de aansluiting (11) te steken totdat u een klik hoort. Wilt u de slang eruit halen, trek deze dan naar buiten toe en druk tegelijkertijd op de ontgrendelingsknop (12).

3 Plaats de metalen telescoopbuis (24).

4 Bevestig het meest geschikte hulpstuk voor het oppervlak dat u gaat schoonzuigen. Plaats het gewenste hulpstuk op de metalen telescoopbuis (24).

Universele vloer- en tapijtborstel (29)

Deze borstel kan voor alle vloertypen gebruikt worden. De borstel kan ingetrokken worden om hem aan te passen aan het te zuigen oppervlak. Druk met de voet op de borstelknop (28) om de borstelstand te veranderen. Aanbevolen wordt om harde vloeren, houten vloeren of parket te zuigen met de vezelborstel naar buiten, en vloerbedekking en vloerkleden met ingetrokken vezelborstel.

Parketborstel (32)

Deze wordt aanbevolen voor het zuigen van zowel parket als van andere harde vloeren (tegels, keramiek, marmer, enz.).

Zuigmond (34)

Voor nauwe openingen, kieren en hoeken.

Borstel voor gestoffeerde oppervlakken (33)

Speciaal ontworpen voor zitbanken en andere gestoffeerde oppervlakken.

Meubelborstel (31)

Aanbevolen voor de reiniging van meubelen, rolgordijnen, lampenkappen…

• De lengte van de telescoopbuis (24) kan aangepast worden. Schuif daarvoor de instelknop (25) naar beneden om het bovenste gedeelte van de buis vrij te maken. Beweeg tegelijkertijd het bovenste gedeelte naar boven of naar beneden totdat de gewenste lengte is bereikt.

5 Trek het snoer (2) uit tot het gele merkteken (de ideale lengte). Indien nodig, kunt u tot het rode merkteken gaan, maar overschrijd dit niet.

6 Steek de stekker in het stopcontact.

7 Zet de stofzuiger aan door op de pedaalschakelaar (3) te trappen en regel de zuigkracht door de regelaar in het handvat (14) te openen of te sluiten. (Door de klep te openen neemt de zuigkracht af en door deze te sluiten neemt de zuigkracht toe.)

U kunt de zuigkracht ook regelen door middel van de elektronische regelaar (6). Beweeg de regelaar tussen de stand MIN. en MAX, naargelang de gewenste zuigkracht.

☞ *Als u tijdens het gebruik een scherpe fluittoon hoort, anders dan het gewone geluid van het apparaat, dient u het apparaat uit te zetten en de stekker uit het stopcontact te trekken. Zorg ervoor dat de luchtingang, blaasuitgang en de filters niet geblokkeerd zijn. Als deze verstopt zijn, verwijder dan de oorzaak van de verstopping.*

ℹ *Sleep tijdens het gebruik de stofzuiger als een karretje voort. U kunt eventueel de draaghandgreep (9) gebruiken om de stofzuiger te verplaatsen.*

ℹ *Dit apparaat heeft een speciale “horizontale parkeerstand” die u kunt gebruiken om eventueel comfortabele pauzes in te lassen tijdens het zuigen. Deze stand wordt verkregen door de telescoopbuis aan haar haak in de gleuf (5) van de stofzuigerromp vast te zetten (Afb. 1).*

ℹ *Indien gewenst, kunt u de zuigmond (34) en de meubelborstel (31) in de hulpstukhouder (26*) plaatsen.*

8 Zet na gebruik de stofzuiger uit door op de drukknop (3) te drukken. Haal de stekker uit het stopcontact en rol het snoer in door op de knop (8) te drukken. Het verdient aanbeveling bij het inrollen de stekker vast te houden om te voorkomen dat deze tegen de stofzuigerromp slaat.

ℹ *Om minder ruimte in beslag te nemen bij het opbergen, kunt u de telescoopbuis met de haak aan de romp van de stofzuiger vastzetten (26*) (Afb. 2).*

REINIGING EN ONDERHOUD

nl

HET STOFRESERVOIR (10) LEGEN

☞ *Het stofreservoir (10) heeft een markering voor het maximumniveau. Zorg ervoor dat de hoeveelheid vuil stof dit maximum niet overschrijdt.*

☞ *Het stofreservoir heeft een controlelampje dat aangeeft wanneer het reservoir vol is (17). Leeg het stofreservoir als dit controlelampje gaat branden. Volg daartoe de onderstaande aanwijzingen:*

1 Trek het handvat (19) omhoog terwijl u op de openingsknop (18) drukt (Afb. 3).

2 Haal het stofreservoir uit de stofzuiger en houd het boven een vuilnisbak. Druk op de ontgrendelingsknop (20) en leeg de inhoud in de vuilnisbak (Afb. 4).

3 Haal de cycloonfilter (22) uit het stofreservoir door de filter met de wijzers van de klok mee te draaien (Afb. 5). Leeg de inhoud, spoel de filter af met kraanwater en zorg ervoor dat de schoongemaakte onderdelen helemaal droog zijn voordat u ze weer aanbrengt in de stofzuiger.

4 Breng de cycloonfilter weer in het reservoir aan en draai deze tegen de richting van de wijzers van de klok in totdat de bevestigingsclip weer op zijn plaats zit in het stofreservoir (Afb. 6).

5 Sluit het stofreservoir door het deksel aan de onderkant van het reservoir (21) dicht te klappen. Druk het deksel aan totdat u een klik hoort, ten teken dat het deksel correct gesloten is.

6 Plaats het stofreservoir weer in de romp van de stofzuiger. Druk op het reservoir totdat u een klik hoort, ten teken dat het reservoir correct is aangebracht (Afb. 7).

ℹ *Het kan voorkomen dat de vol-indicatie (17) rood gaat branden door een voorwerp dat in de slang, de zuigmond of in een hulpstuk vastzit. Om erachter te komen wat er aan de hand is kunt u de stofzuiger even uitzetten, de slang afkoppelen en het apparaat weer aanzetten. Als het controlelampje nu niet gaat branden dient de slang of het hulpstuk gereinigd te worden.*

DE FILTERS REINIGEN EN VERVANGEN

☞ ***Aanbevolen wordt om de luchtfilters regelmatig op hun juiste werking te controleren.***
Maak de filters schoon als u merkt dat het apparaat minder krachtig zuigt.

- Maak de filters schoon met kraanwater en laat ze helemaal opdrogen.
  Gebruik geen haardroger om de filters te drogen.

☞ ***Het wordt aanbevolen om de filters één of twee maal per jaar te vervangen, afhankelijk van hoe intensief het apparaat gebruikt wordt.***

Blaasfilter (7)

1 Haal het rooster (4) eruit door de clips naar boven te duwen totdat het rooster vrijkomt (Afb. 8).
2 Haal de blaasfilter (7) uit de behuizing om de filter schoon te maken.
3 Breng de filter na reiniging weer aan.
4 Breng het rooster (4) weer op de juiste plaats aan en druk op de clips totdat u een klik hoort.

☞ *Gebruik de stofzuiger nooit zonder de blaasfilter.*

HEPA anti-allergiefilter (15)

☞ *Leeg het stofreservoir voordat u de HEPA-filter gaat schoonmaken. Raadpleeg het onderdeel “Het stofreservoir legen (10)”.*

1 Haal het stofreservoir uit de stofzuiger.
2 Maak een van de clips aan de zijkant van het HEPA-element los zodat de filter vrijkomt (Afb. 9).
3 Schud de HEPA-filter boven de vuilnisbak uit. Klop licht tot er geen stof meer uitvalt.
4 Spoel de HEPA-filter af met lauw water en laat de filter volledig opdrogen.

HET APPARAAT SCHOONMAKEN

☞ *Reinig het apparaat voordat u het voor het eerst in gebruik neemt, onmiddellijk na elk gebruik en na een lange periode ongebruikt te zijn geweest. Zo wordt een goede werking gewaarborgd en wordt zijn nuttige levensduur verlengd.*

⚠ *Neem voordat u gaat schoonmaken de stekker uit het stopcontact.*

⚠ *Zorg ervoor dat er geen waterdruppels in het apparaat terecht kunnen komen.*

1 Reinig de buitenkant van het apparaat met een vochtige doek. Gebruik geen schuur- of oplosmiddelen.

. ČESKY

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- ***Než začnete spotřebič používat, přečtěte si pozorně tyto pokyny.***
- ***Tento návod na použití je nedílnou součástí výrobku.Uschovejte jej pro pozdější potřebu.***
- *Tento přístroj smí používat děti od 8 let a dospělí se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi jen tehdy, pokud budou pod dozorem nebo dostanou pokyny týkající se bezpečného používání zařízení a pochopí jeho rizika. Přístroj není určen dětem na hraní. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti samy bez dozoru.*
- *Zařízení je určeno pouze k domácímu, nikoli k průmyslovému použití. Jiné než uvedené použití může být nebezpečné (např. vysávání kapalin, prachu ze stavebních prací, cementu apod.).*
- *Spotřebič neupravujte ani neopravujte. Pokud si na napájecím kabelu nebo na kterékoli jiné části zařízení povšimnete čehokoli neobvyklého, nepoužívejte je a předejte je pracovníkům autorizovaného servisního střediska.*
- *Nepoužívejte žádné součásti nebo příslušenství, které nebyly dodány či doporučeny společností SOLAC.*
- *Před připojením zařízení k elektrické síti zkontrolujte, zda vyznačené napětí odpovídá napětí sítě ve vaší domácnosti.*
- *Po použití vysavač vždy odpojte od elektrické sítě. Stejně tak jej odpojte i před sestavováním nebo rozebíráním dílů a před jakoukoli údržbou nebo čištěním. Spotřebič je také nutné odpojit od elektrické sítě v případě výpadku proudu. Před zapojením či odpojením od elektrické sítě musí být přístroj vypnut.*
- *Nepoužívejte napájecí kabel k zavěšení spotřebiče. Při odpojování zařízení ze zásuvky vždy tahejte za zástrčku, nikoli za kabel.*
- *Kabel se nesmí dotýkat ostrých hran ani horkých povrchů. Nenechávejte kabel zavěšený přes okraj stolu nebo pracovní desky, aby za něj nemohly tahat děti a přístroj neshodily.*
- *Aby nedošlo k eventuálním rizikům, pokud je poškozena napájecí šňůra, měla by být vyměněna ve výrobním závodě, nebo v servisní opravně poskytující náš poprodejní záruční servis nebo by to měl provést obdobně kvalifikovaný pracovník.*



Vysavač nikdy neponořujte do vody nebo jiných kapalin, ani jej nevkládejte do myčky nádobí.

- *Nikdy nemanipulujte se zástrčkou nebo s vysavačem mokrýma rukama.*
- *Přístroj po zapojení do elektrické sítě nenechávejte bez dozoru.*
- *Vysavač nesmí být v blízkosti zdrojů tepla.*
- *Nikdy nepoužívejte vysavač bez správně upevněné nádoby na prach nebo ochranných filtrů.*
- *Vstupy a výstupy vzduchu musí být stále volné a nezakryté.*

CS

- *Nepřibližujte se vlasy, oděvem, prsty či jinými částmi těla ke vstupům a výstupům vzduchu.*
- *Nepoužívejte vysavač k čištění zvířat.*
- *Při použití vysavače na schodech buďte obzvlášť opatrní.*
- *Nepoužívejte přístroj v uzavřených prostorách, kde se mohou hromadit výbušné nebo jedovaté výpary.*



UPOZORNĚNÍ! Budete-li chtít spotřebič zlikvidovat, NIKDY jej nevyhazujte do domovního odpadu. Zaneste jej na nejbližší SBĚRNÉ MÍSTO, kde bude zlikvidován. Tím přispějete k ochraně životního prostředí.

HLAVNÍ ČÁSTI

1 Hlavní těleso zařízení
2 Přívodní šňůra
3 Nožní vypínač
4 Mříž filtru výstupu vzduchu
5 Drážka pro připojení kartáče dočasného zastavení
6 Elektronický regulátor výkonu
7 Filtr výstupu vzduchu
8 Nožní tlačítko pro navíjení kabelu
9 Držadlo pro přenášení
10 Prachová nádoba
11 Přípojka pružné hadice
12 Tlačítko pro uvolnění pružné hadice
13 Pružná hadice
14 Mechanický regulátor výkonu
15 Filtr HEPA
17 Kontrolka naplnění nádoby
18 Tlačítko pro vyjmutí prachové nádoby
19 Držadlo prachové nádoby
20 Tlačítko pro otevření krytu prachové nádoby
21 Kryt prachové nádoby
22 Cyklónový filtr
23 Maximální úroveň naplnění nádoby
24 Teleskopická kovová trubice
25 Zařízení pro úpravu délky teleskopické trubice
*26 Hák pro uskladnění + držák příslušenství (*AS3240)*
27 Drážka pro uchycení kartáče během uskladnění
28 Tlačítko zasunovacího kartáče
29 Univerzální kartáč na podlahu a koberec
30 Hák pro dočasné zastavení
31 Kartáč na nábytek
32 Kartáč na parkety
33 Kartáč na čalounění
34 Hubice pro vysávání žlábků a rohů

POUŽITÍ

CYKLÓNOVÁ TECHNOLOGIE

Vysáté nečistoty se dostávají do zásobníku na nečistoty (10), kde zůstávají díky cyklónové technologii. Částečky nečistoty, které uniknou z venkovní komory prachové nádoby, jsou zachyceny cyklónovým filtrem (22) před tím, než projdou ochranným filtrem motoru (15). Je tak zajištěno, že vzduch vystupující z přístroje neobsahuje žádné prachové částečky.

☞ *Toto zařízení bylo navrženo pouze pro vysávání podlah, koberců, nábytku a textilií. Nepoužívejte je pro žádný jiný účel.*

☞ *Nikdy nevysávejte žhavý popel, třísky, ostré předměty nebo tekutiny.*

☞ *Nikdy nevysávejte zapálené zápalky ani nedopalky cigaret. Nevysávejte toxický materiál (čpavek apod.).*

☞ *Prvky použité pro přepravu a balení beze zbytku odstraňte.*

⚠ *Před připojováním či odpojováním příslušenství nebo prováděním údržby přístroj vždy odpojte od elektrické sítě.*

⚠ *Nepoužívejte přístroj ve výšce přesahující délku napájecího kabelu.*

1 Zkontrolujte, že prachová nádoba (10) a filtry (22, 15 a 7) jsou nasazeny správně.Viz následující oddíl (Čištění a údržba).

2 Pružnou hadici (13) zasunujte do přípojky (11) tak dlouho, dokud neuslyšíte klapnutí.Kdykoli chcete hadici vyjmout, zatáhněte za ni směrem ven a současně stiskněte tlačítko pro její uvolnění (12).

3 Připojte teleskopickou kovovou trubici (24).

4 Připravte si příslušenství vhodné pro povrch, který chcete vysávat. Požadované příslušenství nasaďte na teleskopickou kovovou trubici (24).

Univerzální kartáč na podlahu a koberec (29).

Vzhledem k tomu, že je zasunovací a může se přizpůsobit všem vysávaným povrchům, můžete jej použít na všechny druhy podlah. Chcete-li změnit čisticí polohu kartáče, stiskněte nohou tlačítko zasunovacího kartáče (28). Pevné podlahy, dřevo a parkety doporučujeme čistit vysunutým kartáčem. Při čištění koberců a předložek kartáč zasuňte.

Kartáč na parkety (32).

Doporučujeme jej používat jak na parkety, tak na pevné podlahy (dlaždice, keramika, mramor atd.).

Hubice (34).

Pro čištění úzkých míst, žlábků a rohů.

Kartáč na čalounění (33).

Navržen speciálně pro pohovky a další čalouněné povrchy.

Kartáč na nábytek (31).

Doporučuje se k čištění nábytku, rolet, stínítek lamp atd.

- Můžete upravit délku teleskopické trubice (24). Posunem zařízení pro úpravu délky (25) dolů uvolníte horní část trubice. Zároveň zatáhněte za jeho horní část směrem nahoru nebo dolů, dokud nedosáhnete požadované délky trubice.

5 Vytáhněte kabel (2) až po žlutou značku (ideální délka). V případě nutnosti můžete kabel vytáhnout až po červenou značku, více ale ne.

6 Zapojte přístroj do sítě.

7 Stisknutím nožního tlačítka (3) vysavač zapněte a otevřením nebo uzavřením regulátoru na držadle upravte jeho sací výkon (14). (Sací výkon se sníží otevřením ventilu a zvýší jeho uzavřením).

Sací výkon můžete rovněž upravit elektronickým regulátorem výkonu (6). Regulátorem posunujte mezi polohami MIN. a MAX. v závislosti na požadovaném sacím výkonu.

☞ *Slyšíte-li ostrý pískavý zvuk lišící se od běžného zvuku vysavače, přístroj vypněte a vypojte ze sítě. Zkontrolujte, zda nejsou blokovány přívody nebo vývody vzduchu nebo filtry. Jsou-li zablokovány, odstraňte příčinu problému.*

ℹ *Při vysávání táhněte přístroj za sebou jako vozík. K nošení vysavače lze také používat držadlo (9).*

ℹ *Toto zařízení má polohu nazvanou “horizontální parkování", která se dá pohodlně využívat během přestávek mezi vysáváním. Do této polohy přepnete vysavač tak, že hák na teleskopickou trubici vložíte do drážky (5) v tělese vysavače (obrázek 1).*

ℹ *Chcete-li, můžete do držáku příslušenství (26*) umístit hubici (34) a kartáč na nábytek (31).*

8 Po ukončení vysávání přístroj vypněte stisknutím nožního vypínače (3).Vysavač vypojte ze sítě a stisknutím tlačítka (8) naviňte kabel. Zástrčku při tom držte v ruce, aby nenarazila do pláště vysavače.

ℹ *Abyste při skladování vysavače ušetřili místo, teleskopickou trubici připojte pomocí háku pro uskladnění (26*) k tělu vysavače (obrázek 2).*

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

VYPRÁZDNĚNÍ PRACHOVÉ NÁDOBY (10)

☞ *Na prachové nádobě (10) je vyznačena maximální úroveň naplnění. Ujistěte se, že nečistoty tuto úroveň nepřesahují.*

☞ *Prachová nádoba je vybavena kontrolkou naplnění (17). Pokud se toto světlo rozsvítí, vyprázdněte nádobu. Postup:*

1 Držadlo prachové nádoby (19) táhněte směrem nahoru a stiskněte při tom tlačítko pro vyjmutí prachové nádoby (18) (obrázek 3).

2 Vyjměte prachovou nádobu a podržte ji nad odpadkovým košem. Stiskněte tlačítko pro otevření krytu prachové nádoby (20), a nádobu vyprázdněte do odpadkového koše (obrázek 4).

3 Otočením doprava vyjměte z nádoby na prach cyklónový filtr (22) (obrázek 5). Vyprázdněte jeho obsah, opláchněte filtr pod vodou a ujistěte se, že všechny umývané součásti jsou před opětovným sestavením zcela suché.

4 Cyklónový filtr vložte do prachové nádoby a otáčejte jím doleva, dokud není jazýček pro upevnění usazen v prachové nádobě (obrázek 6).

5 Prachovou nádobu uzavřete sklopením spodního krytu nádoby (21) a tlakem na něj, dokud neuslyšíte klapnutí značící správné uzavření krytu.

6 Prachovou nádobu umístěte do těla zařízení. Tlačte na prachovou nádobu, dokud neuslyšíte klapnutí, značící její správné usazení (obrázek 7).

ℹ *Kontrolka naplnění zásobníku (17) se může někdy rozsvítit, když se něco zachytí v ohebné rouře, sacím otvoru nebo v příslušenství. Když chcete zjistit příčinu, odpojte vysavač od elektrického napájení, odstraňte ohebnou rouru a opětovně zapněte vysavač. Pokud se kontrolka nerozsvítí, vyčistěte ohebnou rouru a příslušenství.*

ČIŠTĚNÍ FILTRU A VÝMĚNA

☞ ***Doporučujeme, abyste pravidelně kontrolovali vzduchové filtry a ujistili tak, že fungují správně.***
Zjistíte-li, že sací výkon zařízení klesnul, tyto filtry vyčistěte.

- Filtry čistěte pomocí vody z kohoutku a nechte je zcela vyschnout.
  K vysoušení filtrů nepoužívejte fén.

☞ ***V závislosti na tom, jak často se vysavač používá, se doporučuje měnit filtry jednou nebo dvakrát za rok.***

Filtr výstupu vzduchu (7)

1 Mříž filtru výstupu vzduchu (4) vyjmete tlakem na jazýčky pro upevnění, dokud není mříž odpojena (obrázek 8).
2 Filtr výstupu vzduchu (7) vyjměte ze svého místa, abyste jej mohli vyčistit.
3 Po vyčištění vraťte filtr zpět na své místo.
4 Mřížku (4) vložte zpět na své místo a tlakem na jazýčky, dokud neuslyšíte klapnutí, ji správně usaďte.

☞ *Vysavač nikdy nepoužívejte bez filtru odvodu vzduchu.*

Antialergický filtr HEPA (15)

☞ *Před čištěním filtru HEPA vyprázdněte prachovou nádobu. Viz „Vyprázdnění prachové nádoby (10)“.*

1 Vyjměte prachovou nádobu.
2 Filtr uvolníte zatlačením na jeden z bočních jazýčků kompletu HEPA (obrázek 9).
3 Ochranný HEPA filtr (18) vytřepejte nad odpadkovým košem. Jemně jej oklepávejte o boky koše, dokud z něj nepřestane vypadávat prach.
4 Filtr HEPA opláchněte v teplé vodě a nechte jej zcela vyschnout.

ČIŠTĚNÍ PŘÍSTROJE

☞ *Před prvním použitím, po každém použití a po delším skladování zařízení očistěte. Tím zajistíte správný provoz přístroje a prodloužíte jeho životnost.*

⚠ *Před čištěním vysavač odpojte od elektrické sítě.*

⚠ *Dbejte, aby do přístroje nevnikla voda.*

1 Vnější povrch spotřebiče očistěte vlhkým hadříkem. Nepoužívejte žádné abrazivní výrobky ani rozpouštědla.

CS

. POLSKA

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- ***Przed użyciem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją.***
- ***Niniejsza instrukcja stanowi nierozłączną część produktu. Należy ją przechowywać w bezpiecznym miejscu, w celu ponownego użytku.***
- *To urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8. roku życia oraz osoby niepełnosprawne fizycznie, czuciowo i umysłowo lub bez odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, tylko jeśli zostały wcześniej odpowiednio poinstruowane w zakresie bezpieczeństwa użytkowania urządzenia i są świadome grożących niebezpieczeństw. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja mogą być przeprowadzane przez dzieci tylko pod nadzorem dorosłych.*
- *Produkt ten przeznaczony jest do użytku domowego; nie nadaje się do użytku przemysłowego. Użycie go w jakimkolwiek innym celu niż wskazany jest niebezpieczne (m.in. odkurzania cieczy, pyłu budowlanego, cementu, itp.)*
- *Nie dokonywać żadnych przeróbek ani nie naprawiać urządzenia na własną rękę. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń przewodu zasilającego bądź elementów urządzenia należy zaprzestać używania urządzenia i skontaktować się z autoryzowanym serwisem technicznym.*
- *Nie stosuj części lub akcesoriów niedostarczonych lub niezalecanych przez SOLAC.*
- *Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania należy upewnić się, że napięcie znamionowe odpowiada napięciu w domowej instalacji elektrycznej.*
- *Po użyciu oraz przed przystąpieniem do demontażu lub montażu jakichkolwiek części oraz przed wykonaniem prac konserwacyjnych bądź czyszczeniem należy wyjąć kabel zasilający z gniazda. W przypadku przerw w dostawie prądu urządzenie należy odłączyć od źródła zasilania. Przed podłączeniem lub odłączeniem wtyczki należy się upewnić, że urządzenie jest wyłączone.*
- *Nie wolno ciągnąć za przewód zasilający w celu odłączenia od źródła zasilania. Zawsze wyjmować wtyk przewodu z gniazda, nigdy nie ciągnąć w tym celu za przewód.*
- *Upewnić się, że przewód zasilający nie dotyka ostrych krawędzi lub gorących powierzchni. Przewód zasilający nie powinien zwisać ze stołu lub blatu roboczego. Dzieci mogą pociągnąć za przewód, zrzucając w ten sposób urządzenie.*
- *Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić u producenta, w punkcie serwisowym lub u wykwalifikowanego specjalisty w celu uniknięcia ewentualnych zagrożeń.*



Nie zanurzać urządzenia w wodzie ani innych płynach i nie wkładać do zmywarki.

- *Nigdy nie dotykać odkurzacza ani wtyczki mokrymi dłońmi.*
- *Nie pozostawiać urządzenia podłączonego do źródła zasilania bez nadzoru.*

- *Chronić odkurzacz przed wysoką temperaturą.*
- *Odkurzacza można używać tylko wtedy, gdy papierowy worek i filtry ochronne znajdują się na swoich miejscach.*
- *Wloty i wyloty powietrza należy utrzymywać w czystości.*
- *Włosy, ubranie, palce lub jakiekolwiek inne części ciała należy trzymać z dala od wlotów i wylotów powietrza.*
- *Nie należy używać odkurzacza do czyszczenia zwierząt.*
- *Używając odkurzacz na schodach należy zachować szczególną ostrożność.*
- *Nie wolno używać urządzenia w ograniczonej przestrzenie gdzie może tworzyć się eksplozyjna lub toksyczna para.*



UWAGA! Chcąc pozbyć się urządzenia, NIGDY nie należy wyrzucać go do kosza. Należy oddać je do najbliższego PUNKTU SKŁADOWANIA I UTYLIZACJI odpadów. Takie działanie pomaga chronić środowisko.

GŁÓWNE PODZESPOŁY

1 Korpus
2 Przewód zasilający
3 Włącznik/wyłącznik nożny.
4 Kratka filtra wylotu powietrza.
5 Rowek do montowania szczotki podczas chwilowej przerwy.
6 Elektroniczny regulator ssania.
7 Filtr wylotu powietrza.
8 Przycisk nożny nawijaka przewodu.
9 Uchwyt transportowy.
10 Pojemnik na kurz.
11 Elastyczne łącze węża.
12 Przycisk odłączania węża elastycznego.
13 Wąż elastyczny.
14 Mechaniczny regulator ssania.
15 Filtr HEPA.
17 Lampka kontrolna napełnienia pojemnika.
18 Przycisk zwalniający pojemnika na kurz.
19 Uchwyt pojemnika na kurz.
20 Przycisk otwierania pokrywy pojemnika na kurz.
21 Pokrywa pojemnika na kurz.
22 Filtr cyklonowy.
23 Maksymalny poziom napełnienia pojemnika.
24 Metalowa rura teleskopowa.
25 Dopasowanie wysokości rury teleskopowej.
26 Hak do przechowywania + uchwyt.
27 Rowek do przytrzymania szczotki podczas przechowywania.
28 Przycisk chowanej szczotki.
29 Uniwersalna szczotka do podłóg i dywanów.
30 Hak dla chwilowego zatrzymania.
31 Szczotka do mebli.
32 Szczotka do parkietów.
33 Szczotka do tapicerki.
34 Końcówka ssąca do odkurzania wąskich miejsc i narożników

KORZYSTANIE

TECHNOLOGIA CYKLONOWA

Wessany kurz wpada do pojemnika na kurz (10) i pozostaje w zawieszeniu dzięki technologii cyklonowej. Cząsteczki kurzu uciekające z zewnętrznej komory pojemnika na kurz są zatrzymywane przez filtr cyklonowy (22) przed przejściem przez filtr ochronny silnika (15) zapewniając, że wydmuchiwane powietrze jest wolne od cząsteczek kurzu.

- ☞ *Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do odkurzania podłóg, dywanów, mebli oraz tkanin. Nie używać go w żadnym innym celu.*
- ☞ *Nigdy nie odkurzać tlącego się popiołu, szkieł, ostrych przedmiotów lub cieczy.*
- ☞ *Nie odkurzać tlących się zapałek lub niedopałków papierosów. Nie odkurzać materiałów toksycznych (amoniaku, itp.)..*
- ☞ *Całkowicie usunąć wszystkie elementy opakowania i zabezpieczenia stosowane podczas transportu.*

⚠ *Przed zamontowaniem lub usunięciem jakichkolwiek części oraz przed rozpoczęciem czyszczenia lub prac konserwacyjnych należy odłączyć urządzenie od zasilania.*

⚠ *Nie stawiać urządzenia powyżej przewodu zasilającego.*

1 Upewnić się, że pojemnik na kurz (10) i filtry (22, 15 i 7) zostały poprawnie zamontowane. Patrz następny rozdział (czyszczenie i konserwacja).

2 Wsunąć wąż elastyczny (13) do gniazda (11) aż do zatrzaśnięcia w prawidłowym położeniu. Jeżeli zachodzi potrzeba wyjęcia węża, należy go pociągnąć, jednocześnie naciskając przycisk zwalniający (12).

3 Zamontować metalową rurę teleskopową (24).

4 Przygotować akcesoria odpowiadające rodzajowi powierzchni, która ma być odkurzana. Wymagane akcesoria założyć na metalową rurę teleskopową (24).

Uniwersalna szczotka do podłóg i dywanów (29).

Można jej używać do wszelkiego rodzaju podłóg, ponieważ dzięki temu, że jest chowana, może się dostosować do odkurzanej powierzchni. Aby zmienić położenie szczotki, należy wcisnąć stopą przycisk szczotki (28). Zalecane jest czyszczenie twardych podłóg i parkietów z wysuniętą, a dywanów i wykładzin ze schowaną szczotką.

Szczotka do parkietów (32).

Zaleca się stosowanie tej szczotki do podłóg parkietowych i podłóg twardych (wyroby kamienne, ceramiczne, marmur itp.).

Głowica ssąca (34).

Końcówka do odkurzania wąskich miejsc, wgłębień i narożników.

Szczotka do tapicerki (33).

Nadaje się do sof i innych powierzchni pokrytych tapicerką.

Szczotka do mebli (31).

Zalecana do czyszczenia mebli, żaluzji, kloszy itd.

- Długość rury teleskopowej (24) można regulować. Zsunąć element regulujący (25) w dół, aby zwolnić górną część rury. Jednocześnie pociągnąć w górę lub w dół górną część aż do osiągnięcia żądanej długości rury.

5 Wyjąć przewód (2) do miejsca zaznaczonego na żółto (odpowiednia długość). W razie konieczności przewód może zostać wyciągnięty do miejsca oznaczonego kolorem czerwonym, ale nie dalej.

6 Podłączyć do zasilania.

7 Włączyć odkurzacz wciskając przycisk nożny (3) i dopasować moc ssącą poprzez otwarcie lub zamknięcie regulatora na uchwycie (14). (Moc ssąca zmniejszana jest poprzez otwarcie zaworu, a zwiększana przez zamknięcie zaworu).
Moc ssącą można również dostosować za pomocą regulatora elektronicznego (6). Przesunąć regulator między położenie MIN. i MAX., w zależności od żądanej mocy ssącej.

☞ *Jeżeli słychać ostry gwizd niepodobny do typowego dźwięku należy wyłączyć urządzenie i wyjąć z gniazda kabel zasilający. Sprawdzić, czy wloty i wyloty powietrza lub filtry nie są zablokowane. Jeśli tak jest, należy usunąć przyczynę.*

ℹ *Podczas korzystania z odkurzacza należy ciągnąć go za sobą. Uchwyt (9) może być używany do przenoszenia odkurzacza.*

ℹ *Dla urządzenia istnieje pozycja tzw. „parkowania poziomego", która podczas czyszczenia powinna być używana od czasu do czasu. Aby ustawić odkurzacz w tej pozycji, należy wsunąć hak rury teleskopowej w rowek (5) na korpusie odkurzacza (rys. 1).*

ℹ *Można również umieścić głowicę ssącą (34) i szczotkę do mebli (31) w uchwycie (26*).*

8 Po zakończeniu odkurzania wyłączyć urządzenie za pomocą wyłącznika głównego (3). Urządzenie odłączyć od zasilania i nacisnąć przycisk (8), aby zwinąć przewód. Należy przytrzymać wtyczkę kabla, chroniąc ją przed uderzeniem w obudowę odkurzacza.

ℹ *Aby oszczędzić miejsce podczas przechowywania urządzenia rurę teleskopową należy przymocować do korpusu odkurzacza przy użyciu haka (26*) (rys. 2).*

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

OPRÓŻNIANIE POJEMNIKA NA KURZ (10)

☞ *Pojemnik (10) ma znacznik maksymalnego wypełnienia. Należy sprawdzić czy wypełnienie nie przekracza tego poziomu.*

☞ *Pojemnik na kurz na wskaźnik zapełnienia (17). Po zapaleniu się wskaźnika należy opróżnić pojemnik. W tym celu:*

1 Pociągnąć w górę uchwyt (19), naciskając jednocześnie przycisk otwierania (18) (rys. 3).

2 Wyjąć pojemnik na kurz i trzymać go nad koszem na śmieci. Nacisnąć przycisk zwalniający (20) i opróżnić zawartość do kosza (rys. 4).

3 Usunąć filtr cyklonowy (22) z wnętrza pojemnika, obracając fo w prawo (rys. 5). Usunąć zawartość, wypłukać filtr bieżącą wodą i przed ich złożeniem sprawdzić czy myte elementy są suche.

4 Wsunąć filtr cyklonowy do pojemnika i obrócić w lewo, aż zapadka mocująca znajdzie się w pojemniku (rys. 6).

5 Aby zamknąć pojemnik, należy przesunąć dolną pokrywę pojemnika (21) do przodu i docisnąć od dołu, czemu towarzyszyć będzie charakterystyczny dźwięk potwierdzający zamknięcie pokrywy.

6 Umieścić pojemnik na kurz w korpusie odkurzacza. Nacisnąć pojemnik do momentu usłyszenia kliknięcia oznaczającego prawidłowe umieszczenie (rys. 7).

ℹ *Lampka kontrolna napełnienia pojemnika (17) może zapalić się także w przypadku zatkania elastycznego węża, otworu wlotowego lub końcówki. Aby to sprawdzić, należy odłączyć odkurzacz od zasilania, odłączyć wąż, a następnie ponownie włączyć urządzenie. Jeżeli kontrolka nie zapali się na czerwono, czyszczenia wymaga wąż lub końcówka.*

CZYSZCZENIE I WYMIANA FILTRA

☞ ***Zalecamy, aby filtry powietrza były systematycznie kontrolowane w celu upewnienia się, że działają prawidłowo.***
Filtry należy oczyścić, jeśli zauważy się spadek mocy ssącej odkurzacza.

- Umyć filtry w wodzie bieżącej i pozostawić do całkowitego wyschnięcia.
  Nie używać suszarki do włosów do osuszania filtrów.

☞ ***Wymianę filtrów zaleca się jeden lub dwa razy w roku, w zależności jak często używa się urządzenie.***

pl

Filtr wylotu powietrza (7)

1 Zdjąć kratkę (4), popychając w górę zapadkę do momentu oddzielenia kratki (rys. 8).
2 Wyjąć filtr wylotowy (7) z obudowy, aby go oczyścić.
3 Założyć filtr z powrotem po oczyszczeniu.
4 Założyć z powrotem kratkę (4) i umieścić prawidłowo, naciskając zapadki aż do usłyszenia kliknięcia.

☞ *Nigdy nie należy używać odkurzacza bez filtra wylotu powietrza.*

Filtr przeciwalergiczny HEPA (15)

☞ *Przed przystąpieniem do czyszczenia filtra HEPA (21) należy opróżnić pojemnik. Patrz „Opróżnianie worka (10)”.*

1 Wyjąć pojemnik na kurz.
2 Nacisnąć jedną z bocznych zapadek HEPA, aby zwolnić filtr (rys. 9).
3 Usunąć kurz z filtra HEPA, potrząsając i uderzając nim lekko o brzeg kosza na śmieci.
4 Spłukać filtr ochronny HEPA w bieżącej wodzie i pozostawić do całkowitego wyschnięcia.

CZYSZCZENIE URZĄDZENIA

☞ *Urządzenie powinno zostać wyczyszczone przed pierwszym użyciem, a także bezpośrednio po każdym użyciu oraz jeśli nie było używane przez dłuższy czas. Dzięki temu zapewnione będzie prawidłowe działanie urządzenia i przedłużony czas jego użyteczności.*

⚠ *Przed rozpoczęciem czyszczenia upewnić się, że urządzenie jest odłączone od zasilania.*

⚠ *Należy upewnić się, że do wnętrza urządzenia nie przedostaje się woda.*

1 Elementy zewnętrzne urządzenia należy czyścić wilgotną ściereczką. Nie używać ściernych środków czyszczących lub rozpuszczalników.

. SLOVENSKÝ

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- ***Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tieto pokyny.***
- ***Táto príručka je neoddeliteľnou súčasťou výrobku. Odložte si ju na bezpečné miesto pre prípad potreby v budúcnosti.***
- *Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ dostali pokyny na bezpečné používanie spotrebiča a uvedomuj si prípadné nebezpečenstvo. Deti sa nesmú so spotrebičom hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.*
- *Toto zariadenie je určené výhradne na použitie v domácnosti, nie na priemyselné použitie. Je nebezpečné používať spotrebič na iné účely, na aké je určený, (napr. vysávanie kvapalín, prachu zo stavebných prác, cementu, atď.)*
- *Na zariadení nevykonávajte žiadne modifikácie ani opravy. Ak na napájacom kábli alebo na inej časti zariadenie zistíte akékoľvek poškodenie, obráťte* sa prosím*, na špecializované servisné stredisko.*
- *Nepoužívajte časti alebo náhradné príslušenstvo, ktoré nebolo dodané alebo odporučené výrobcom SOLAC.*
- *Pred pripojením zariadenia ku zdroju elektrickej energie skontrolujte, či menovité napätie zodpovedá napätiu u vás doma.*
- *Zariadenie po použití, pred inštaláciou alebo výmenou častí, pred vykonaním akejkoľvek údržby a pred čistením odpojte od zdroja elektrickej energie. Zariadenie odpojte aj v prípade výpadku elektrického prúdu. Pri pripájaní alebo odpájaní zo siete elektrického napätia musí byť zariadenie vypnuté.*
- *Nepoužívajte šnúru na zavesenie zariadenia. Pri odpájaní spotrebiča zo zásuvky nikdy neťahajte za šnúru, ale za zástrčku.*
- *Uistite sa, že napájací kábel nie je v kontakte s ostrými hranami alebo s horúcimi povrchmi. Šnúru nenechávajte visieť cez okraj stola alebo pultu, aby za ňu nepotiahli deti a spotrebič nezhodili.*
- *Ak je poškodené elektrické vedenie, malo by byt' vymenené výrobcom alebo vo vašom popredajnom servise alebo podobne kvalifikovanou osobou aby sa predišlo možným rizikám.*



Zariadenie nenamáčajte ani neponárajte do vody ani inej tekutiny a nedávajte ho do umývačky na riad.

- *Nikdy nemanipulujte so zástrčkou alebo s vysávačom s mokrými rukami.*
- *Zariadenie po zapojení nenechávajte bez dozoru.*
- *Vysávač udržujte mimo dosahu účinkov zdrojov tepla.*
- *Vysávač nikdy nepoužívajte bez správne vloženej prachovej nádoby alebo ochranných filtrov.*
- *Udržujte vzduchové výpusty na vysávači vždy čisté.*
- *Udržujte vlasy, šatstvo, prsty alebo iné časti tela mimo otvorov na nasávanie vzduchu.*
- *Nepoužívajte vysávač na čistenie zvierat.*
- *Buďte veľmi opatrný pri používaní vysávača na schodoch.*
- *Nepoužívajte vysávač v stiesnených priestoroch, kde je riziko prítomnosti výbušných alebo toxických výparov.*

sk



UPOZORNENIE! Ak chcete prístroj odstrániť, NIKDY ho nevyhadzujte do odpadu. Odneste ho na najbližšie MIESTO ZBERU alebo do najbližšieho centra zberu odpadkov na ďalšie spracovanie. Pomôžete tým životnému prostrediu.

HLUČNOSŤ

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 82 dB (A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1pW.

HLAVNÉ ČASTI

1 Hlavné teleso.
2 Napájacia šnúra.
3 Nožný vypínač.
4 Mriežka filtra na odvod vzduchu.
5 Drážka na pripevnenie kefky počas dočasného zastavenia.
6 Elektronický regulátor nasávania.
7 Filter na odvod vzduchu.
8 Nožné tlačidlo navíjania kábla.
9 Prepravná rukoväť.
10 Prachový zásobník.
11 Pripojenie ohybnej hadice.
12 Tlačidlo na uvoľnenie ohybnej hadice.
13 Ohybná hadica.
14 Mechanický regulátor sania.
15 Filter HEPA.
17 Indikátor naplnenia zásobníka.
18 Tlačidlo na vybratie prachového zásobníka.
19 Rukoväť prachového zásobníka.
20 Tlačidlo na otvorenie krytu prachového zásobníka.
21 Kryt prachového zásobníka.
22 Cyklónový filter.
23 Úroveň maximálneho naplnenia zásobníka.
24 Teleskopická kovová trubica.
25 Nastavenie výšky teleskopickej trubice.
*26 Hák na skladovanie a držiak príslušenstva (*AS3240).*
27 Drážka na pripevnenie kefy pri skladovaní.
28 Tlačidlo vysúvateľnej kefky.
29 Univerzálna kefa na podlahu a koberec.
30 Háčik pre dočasné zastavenie.
31 Kefa na nábytok.
32 Kefa na parkety.
33 Kefa na čalúnenie.
34 Sacia hlava na vysávanie drážok a rohov.

POUŽITIE

CYKLÓNOVÁ TECHNOLÓGIA

Nasávané nečistoty vstupujú do prachového zásobníka prachu (10) a zostanú v závese vďaka cyklónovej technológii. Častice nečistôt, ktoré unikajú z vonkajšej komory prachového zásobníka, zadrží cyklónový filter (22) predtým, ako prejdú cez filter na ochranu motora (15), čím sa zabezpečí, že vyfukovaný vzduch neobsahuje prachové častice.

☞ *Toto zariadenie bolo navrhnuté výhradne na vysávanie podláh, kobercov, nábytku a látok. Nepoužívajte ho na žiadny iný účel.*

☞ *Nikdy nevysávajte žeravý popol, triesky, ostré predmety alebo tekutiny.*

☞ *Nikdy nevysávajte zapálené zápalky ani cigaretové ohorky. Nevysávajte toxický materiál (čpavok, atď.)*

☞ *Úplne odstráňte všetky prvky používané na prepravu a balenie.*

⚠ *Pred pripájaním alebo odpájaním príslušenstva alebo vykonávaním akejkoľvek činnosti týkajúcej sa údržby odpojte spotrebič od siete elektrického napätia.*

⚠ *Nepoužívajte spotrebič nad rámec dosahu napájacej šnúry.*

1 Skontrolujte, či sú prachový zásobník (10) a filtre (22, 15 a 17) správne nainštalované. Pozri nasledujúcu časť (Čistenie a údržba).

2 Vložte ohybnú hadicu (13) do otvoru na pripojenie (11) a zatlačte, až kým nezačujete, že zapadla. Vždy, keď chcete hadicu odpojiť, ťahajte ju smerom von, pričom súčasne stláčajte tlačidlo uvoľnenia (12).

3 Pripojte teleskopickú kovovú trubicu (24).

4 Pripravte si vhodné nadstavce na čistenie daného povrchu podlahy. Nasaďte požadovaný nadstavec na teleskopickú kovovú trubicu (24).

Univerzálna kefa na podlahu a koberec (29).

Môžete ju používať na všetky druhy podláh vďaka tomu, že je vysúvateľná, takže sa dá prispôsobiť vysávanému povrchu. Ak chcete zmeniť čistiacu polohu, zatlačte nohou tlačidlo kefy (28). Pevné podlahy, drevo a parkety vám odporúčame čistiť so spustenou kefou. Pri čistení kobercov a predložiek vám odporúčame kefu schovať.

Kefa na parkety (32).

Odporúčame ju použiť na čistenie parketových podláh a tvrdých podláh (dlaždice, keramika, mramor atď.).

Nasávacia hlava (34).

Na čistenie úzkych miest, drážok a rohov.

Kefa na čalúnenie (33).

Špeciálne určená na pohovky a všetky ostatné čalúnené plochy.

Kefa na nábytok (31).

Odporúča sa na čistenie nábytku, žalúzií, tienidiel lámp atď.

- Môžete nastaviť dĺžku teleskopickej trubice (24). Posuňte nastavovacie zariadenie (25) nadol, čím uvoľníte hornú časť trubice. Hornú časť ťahajte súčasne nahor aj nadol, kým nedosiahnete požadovanú dĺžku trubice.

5 Vytiahnite kábel (2) až po žlté označenie (ideálna dĺžka). Ak je to potrebné, kábel môžete vytiahnuť po červené označenie, ale nie ďalej.

6 Zariadenie zapojte do siete.

7 Zapnite vysávač stlačením nožného tlačidla (3) a nastavte saciu silu pomocou otvorenia alebo zatvorenia regulátora na rukoväti (14). (Sacia sila sa znižuje otvorením ventilu a zvyšuje sa zatvorením ventilu).
Saciu silu môžete tiež nastaviť pomocou elektronického regulátora (6). Posúvajte regulátor medzi polohami MIN. a MAX. v závislosti od požadovanej sacej sily.

sk

☞ *Ak pri používaní vysávača začujete ostré pískanie, ktoré sa odlišuje od zvuku vydávaného vysávačom pri bežnom používaní, vypnite vysávač a odpojte ho od elektrickej siete. Skontrolujte, či prívody a vývody alebo filtre nie sú upchané. Ak sú upchané, odstráňte príčinu.*

ℹ *Pri používaní vysávača ho umiestnite za seba, ako keby to bol vozík. Na nosenie vysávača môžete tiež použiť rukoväť (9).*

ℹ *Toto zariadenie má polohu nazývanú poloha „horizontálneho parkovania", ktorá sa dá pohodlne použiť počas prestávok pri vysávaní. Ak chcete vysávač umiestniť do tejto polohy, vložte háčik teleskopickej trubice do drážky (5) telesa vysávača (Obrázok 1).*

ℹ *Ak chcete, môžete umiestniť saciu hlavu (34) a kefu na nábytok (31) do držiaka na príslušenstvo (26*).*

8 Keď skončíte, vypnite prístroj stlačením vypínača (3). Odpojte zariadenie od siete a stlačte tlačidlo (8) pre zvinutie kábla. Zástrčku držte v ruke, aby ste predišli nárazu do plášťa vysávača.

ℹ *Aby ste ušetrili priestor pri skladovaní vysávača, pripevnite teleskopickú trubicu k telesu vysávača pomocou háčika (26*) (Obrázok 2).*

ČISTENIE A ÚDRŽBA

VYPRÁZDNENIE PRACHOVÉHO ZÁSOBNÍKA (10)

☞ *Prachový zásobník (10) má značku maximálnej úrovne. Dávajte pozor, aby nečistoty nepresiahli túto úroveň.*

☞ *Prachový zásobník má svetlo signalizujúce naplnenie zásobníka (17). Ak sa svetlo rozsvieti, prachový zásobník vyprázdnite. Postup:*

1 Potiahnite rukoväť (19) nahor, pričom stláčajte tlačidlo otvorenia (18) (Obrázok 3).

2 Odstráňte prachový zásobník a držte ho nad smetným košom. Stlačte tlačidlo uvoľnenia (20) a vysypte obsah zásobníka do smetného koša (Obrázok 4).

3 Vyberte cyklónový filter (22) z vnútornej časti prachového zásobníka tak, že ho otočíte v smere hodinových ručičiek (Obrázok 5). Vysypte jeho obsah, očistite filter pod tečúcou vodou a pred spätnou montážou skontrolujte, či sú všetky umyté prvky úplne suché.

4 Vložte cyklónový filter do zásobníka a otočte ho proti smeru hodinových ručičiek tak, aby upínacia západka zap adla do prachového zásobníka (Obrázok 6).

5 Ak chcete zatvoriť prachový zásobník, nakloňte jeho dolný kryt (21) a zatlačte tak, aby ste začuli kliknutie, čo znamená, že kryt je správne zatvorený.

6 Vložte prachový zásobník do telesa zariadenia. Zatlačte zásobník, až kým nezačujete, že zapadol, čo znamená, že zásobník je správne vložený (Obrázok 7).

ℹ *Kontrolka naplnenia zásobníka (17) sa môže niekedy rozsvietiť ak niečo upchá ohybnú hadicu, nasávací otvor alebo príslušenstvo. Ak chcete zistiť príčinu, odpojte vysávač od zdroja elektrickej energie, dajte dolu ohybnú hadicu a opätovne zapnite vysávač. Ak sa kontrolka nerozsvieti, vyčistite ohybnú hadicu a príslušenstvo.*

ČISTENIE A VÝMENA FILTRA

☞ ***Vzduchové filtre odporúčame pravidelne kontrolovať, aby sa zabezpečila ich správna funkčnosť.***
Vyčistite filtre, ak zistíte, že sacia schopnosť zariadenia sa znížila.

- Filtre čistite pod tečúcou vodou a nechajte ich úplne vyschnúť.
  Na sušenie filtrov nepoužívajte sušič na vlasy.

☞ ***Odporúčame vymeniť filtre jedenkrát alebo dvakrát ročne, v závislosti od toho, ako často spotrebič používate.***

Filter na odvod vzduchu (7)

1 Vyberte mriežku (4) tak, že zatlačíte na západky smerom nahor, až kým sa mriežka neoddelí (Obrázok 8).
2 Vyberte výstupný filter (7) z jeho krytu, aby ste ho mohli vyčistiť.
3 Po vyčistení filter vložte späť.
4 Dajte späť mriežku (4) a správne ju upevnite zatlačením na západky, až kým nezačujete cvaknutie.

☞ *Vysávač nikdy nepoužívajte bez filtra odvodu vzduchu.*

Antialergický filter HEPA (15)

☞ *Pred čistením filtra HEPA vyprázdnite prachový zásobník. Pozrite si časť „Vyprázdnenie prachového zásobníka (10)“.*

1 Vyberte prachový zásobník.
2 Zatlačením na jednu z bočných západiek telesa HEPA uvoľnite filter (Obrázok 9).
3 Ochranný HEPA filter otraste nad odpadkovým košom, jemne ním poklopte o steny koša, kým z neho neprestane padať prach.
4 Opláchnite ochranný filter HEPA v teplej vode a nechajte ho úplne vyschnúť.

ČISTENIE SPOTREBIČA

☞ *Čistite spotrebič pred prvým použitím, okamžite po každom jeho použití a po jeho dlhodobom nepoužívaní. To vám zaistí správny chod spotrebiča a predĺži jeho prevádzkovú životnosť.*

⚠ *Pred čistením spotrebiča ho vždy odpojte od siete elektrického napätia.*

⚠ *Skontrolujte, či do spotrebiča nevnikla voda.*

1 Vonkajšiu časť zariadenia vyčistite vlhkou látkou. Nepoužívajte abrazívne prostriedky ani rozpúšťadlá.

sk

. MAGYAR

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- ***A készülék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat.***
- ***A kézikönyv elválaszthatatlan részét képezi a terméknek. Őrizze meg biztos helyen, mert később még szüksége lehet rá.***
- *Ezt a berendezést gyermekek 8 éves kortól, valamint csökkent fizikai, szenzoros- és szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve olyanok használhatják, akik nem rendelkeznek kellő tapasztalattal és ismeretekkel; amennyiben megfelelő tájékoztatást kaptak a berendezés biztonságos használatára vonatkozóan és megértették a lehetséges veszélyeket. Ügyeljünk rá, hogy gyermekek ne játszhassanak a berendezéssel. A tisztítást és a karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.*
- *Ez a termék nem ipari, hanem kizárólag otthoni használatra lett tervezve. A meghatározott céloktól eltérő bármely más célra történő használata veszélyes (pl. folyadékok, ipari por, cement, stb. felszívása)*
- *Ne módosítsa, és ne javítsa saját kezűleg a készüléket. Ha bármilyen rendellenességet észlel a készülék tápkábelén vagy egyéb alkatrészén, hagyja abba a készülék használatát, és forduljon szakszervizhez.*
- *Ne használjon olyan elemeket vagy kiegészítőket, melyeket nem a SOLAC gyárt, vagy ajánl.*
- *Az elektromos hálózathoz való csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel a készülék specifikációjának.*
- *Használat után, alkatrészek felhelyezése vagy leválasztása, illetve tisztítás és karbantartás előtt mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról. Áramszünet esetén húzza ki a készülék dugaszát a csatlakozóaljzatból. A készüléket a dugasz konnektorba történő bedugása ill. kihúzása előtt ki kell kapcsolni*
- *A tápkábelnél fogva ne akassza fel a készüléket. Soha ne a kábelnél, hanem mindig a csatlakozónál fogva húzza ki a készüléket a hálózati aljzatból.*
- *Vigyázzon, hogy a tápkábel ne érintkezzen éles szélekkel vagy forró felületekkel. Ne hagyja a tápkábelt asztal vagy pult széléről lelógni, mivel a gyermekek megránthatják a kábelt, és így a készülék leeshet.*
- *Ha a hálózati kábel sérült, akkor a lehetséges veszélyek megelőzése érdekében a gyártónak vagy a vevőszolgálati szervizállomásnak vagy hasonló meghatalmazott személyzetnek ki kell cserélnie azt a lehetséges kockázatok elkerülése érdekében.*

Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba, illetve ne helyezze mosogatógépbe.

- *Soha ne érintse meg a porszívót vagy a dugaszt nedves kézzel.*
- *A készüléket bedugott állapotban soha ne hagyja felügyelet nélkül!*

- *A porszívót tartsa hőforrástól távol.*
- *Soha ne használja a porzsák nélküli porszívót a megfelelően behelyezett portartály és a védőszűrők nélkül.*
- *A levegő be- és kimeneti nyílásokat mindig tartsa tisztán.*
- *Haját, ruháját, ujjait és minden egyéb testrészét tartsa távol a levegő be- és kimeneti nyílásoktól.*
- *A porszívót ne használja állatok tisztítására.*
- *Legyen különösen óvatos, amikor a porszívót lépcsőn használja.*
- *Ne használja a készüléket olyan helyiségben, ahol robbanó vagy mérgező gázok lehetnek.*



VIGYÁZAT! Amennyiben már nincs szüksége a készülékre, SOHA ne dobja azt a háztartási hulladékba. A készülék szakszerű ártalmatlanítása érdekében keresse fel a legközelebbi HULLADÉKHASZNOSÍTÁSSAL FOGLALKOZÓ SZOLGÁLTATÓT. Ilyen módón is hozzájárulhat környezete megóvásához.

A KÉSZÜLÉK FŐ ALKATRÉSZEI

1 Készülékház.
2 Tápkábel.
3 Pedálos főkapcsoló.
4 Szellőzőnyílás szűrő védőrács.
5 Kefetartó rekesz - átmeneti leálláskor használatos.
6 Elektromos szívás-szabályzó.
7 Szellőzőnyílás szűrője.
8 Kábelfelcsévélő pedálos gomb.
9 Fogantyú.
10 Portartály.
11 Rugalmas cső csatlakozás.
12 Rugalmas cső kioldó gomb.
13 Rugalmas cső.
14 Mechanikus szívás-szabályzó.
15 HEPA szűrő.
17 Tartály tele jelzőfény.
18 Portartály kioldó gomb.
19 Portartály fogantyúja.
20 Portartály fedelének nyitógombja.
21 Portartály fedele.
22 Ciklonszűrő.
23 A tartály telítettségének maximális szintje.
24 Teleszkópos fémcső.
25 A teleszkópos fémcső magasságállítója.
*26 Kampó a tároláshoz + a tartozék tartója (*AS3240).*
27 Kefetartó rekesz – a készülék tárolásakor használatos.
28 Visszahúzható kefe gomb.
29 Univerzális padlóhoz és szőnyeghez való kefe.
30 Ideiglenes leálláshoz való kampó.
31 Bútorhoz való kefe.
32 Parkettához való kefe.
33 Bútorszövethez való kefe.
34 Szívófej szűk, nehezen hozzáférhető helyekhez, sarkokhoz.

hu

HASZNÁLAT

CIKLON TECHNOLÓGIA

A beszívott szennyeződés bekerül a portartályba (10), és a ciklon technológiának köszönhetően lebegő állapotban marad. A portartály külső kamrájából megszökő szennyeződés-részecskéket visszatartja a ciklon szűrő (22), mielőtt áthaladnának a motorvédő szűrőn (15), így biztosítja a kifújt levegő pormentességét..

☞ *A készülék kizárólag padló, szőnyeg, bútor és szövetek porszívózására alkalmas. Más célra nem használható.*

☞ *Soha ne szívjon fel parazsat, üvegszilánkot, éles tárgyakat vagy folyadékot.*

☞ *Soha ne szívjon fel égő gyufát vagy cigarettacsikket. Ne szívjon fel mérgező anyagot (ammónia, stb.).*

☞ *A szállításhoz és csomagoláshoz használt anyagokat teljes mértékben távolítsa el.*

⚠ *Mielőtt bármilyen kiegészítőt felhelyezne vagy eltávolítana, vagy mielőtt bármilyen karbantartási műveletet végrehajtana, húzza ki a készüléket a konnektorból.*

⚠ *Ne használja a készüléket a tápkábel magassága fölött.*

1 Ellenőrizze, hogy a portartály (10) és a szűrők (22, 15 és 7) megfelelően lettek-e behelyezve. Lásd a következő részt (Tisztítás és karbantartás).

2 Nyomja rá a rugalmas csövet (13) a csatlakozóra (11) úgy, hogy az a helyére kattanjon. Amikor szeretné eltávolítani a csövet, húzza kifelé, mialatt megnyomja a kioldó gombot (12).

3 Helyezze fel a teleszkópos fémcsövet (24).

4 Készítse elő a tisztítandó felülethez szükséges kiegészítőket. Helyezze fel a megfelelő kiegészítőt a teleszkópos fémcsőre (24).

Univerzális padlóhoz és szőnyeghez való kefe (29).

Visszahúzhatóságának köszönhetően használhatja minden típusú padlóhoz, mert alkalmazkodni képes a porszívózni kívánt felülethez. A kefe helyzetének megváltoztatásához, lábával nyomja meg a kefe gombot (28). Javasoljuk, hogy kemény padlót, fapadlót, illetve parkettát a kefével, szőnyeget, kárpitot pedig a kefe nélkül tisztítson.

Parkettához való kefe (32).

Javasoljuk, hogy parkettát és kemény padlót (csempe, kerámia, márvány, stb.) ezzel tisztítson.

Szívófej (34).

Szűk, nehezen hozzáférhető helyekhez, sarkokhoz.

Bútorszövethez való kefe (33).

Kifejezetten kanapékhoz és más, kárpitozott felületekhez.

Bútorhoz való kefe (31).

Javasoljuk, hogy bútorokat, ajtókereteket, lámpaernyőket, stb. ezzel tisztítson.

- A teleszkópos cső (24) hosszát beállíthatja. Csúsztassa el a beállító készüléket (25) lefelé, hogy kioldja a cső felső részét. Ezzel egyidőben húzza felfelé vagy lefelé a cső felső részét, amíg eléri a kívánt hosszt.

5 Húzza ki a tápkábelt (2) a sárga jelölésig (ideális hossz). Amennyiben szükséges, a tápkábel maximum a piros jelölésig húzható ki – annál tovább nem.

6 Csatlakoztassa az elektromos hálózathoz.

7 Kapcsolja be a porszívót a lábpedál (3) lenyomásával, majd állítsa be a szívóerőt a fogantyún (14) lévő szabályozó kinyitásával/bezárásával. (A szívóerő a szelep nyitásával csökkenthető, míg a szelep zárásával növelhető.)
A szívóerőt az elektronikus szabályozóval (6) is beállíthatja. Csúsztassa a szabályozót a MIN és a MAX állások között, függően a szívóerő kívánt nagyságától.

☞ *Ha éles fütyülő hangot hall, ami eltér a porszívó normál hangjától, kapcsolja ki, és húzza ki a konnektorból. Ellenőrizze, hogy a levegő bemeneti és kimeneti nyílásai vagy a szűrők nincsenek-e eltömődve. Ha el vannak tömődve, tisztítsa ki őket.*

ℹ *A porszívó használatakor húzza maga mögött, mint egy kézikocsit. A fogantyú (9) a porszívó mozgatására is használható.*

ℹ *Ez a berendezés rendelkezik egy ún. „vízszintes parkolási” pozícióval, amelyet a tisztítás közbeni szüneteknél használhat. Ha ebbe a helyzetbe szeretné állítani, illessze a teleszkópos cső kampóját a porszívó házán található fülkébe (5) (1. ábra).*

ℹ *Ha szeretné, a szívófejet (34) és a bútorkefét (31) a tartozéktartóba (26*) teheti.*

8 A használat végeztével a készüléket az On/Off (be/ki) gomb (3) megnyomásával kapcsolhatja ki. Húzza ki a dugaszt a hálózati csatlakozóaljzatból, a vezeték felcsévéléséhez pedig nyomja meg a (8) gombot. A dugaszt tartsa a kezében, hogy az ne ütődjön neki a porszívó burkolatának.

ℹ *Ha helyet szeretne spórolni a porszívó tárolásakor, helyezze a teleszkópos csövet a porszívó házára a kampóval (26*) (2. ábra).*

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A PORTARTÁLY (10) KIÜRÍTÉSE

☞ *A portartályon (10) van egy jelzés, amely a maximális szintet mutatja. Ellenőrizze, hogy a szennyeződés nem lépi túl ezt a szintet.*

☞ *A portartály rendelkezik egy lámpával, ami a tele tartályt jelzi (17). Ha a lámpa kigyullad, ürítse ki a tartályt. Ehhez a következőképpen járjon el:*

1 Húzza felfelé a fogantyút (19), miközben a nyitó gombot (18) megnyomja (3. ábra).

2 Vegye ki a portartályt, és helyezze egy kuka fölé. Nyomja meg a kioldó gombot (20), és ürítse a tartály tartalmát a kukába (4. ábra).

3 Távolítsa el a ciklon szűrőt (22) a portartály belsejéből, órajárással egyező irányban elforgatva (5. ábra). Ürítse ki a tartalmát, mossa ki a szűrőt a csap alatt, és ellenőrizze, hogy minden kimosott elem teljesen megszáradt-e, mielőtt visszahelyezné.

4 Helyezze vissza a ciklonszűrőt a tartályba, és forgassa órajárással ellentétes irányba, amíg a rögzítő fül a helyére nem kerül a portartályon (6. ábra).

5 A portartály lezárásához döntse meg a tartály fedelét (21), és nyomja a megfelelő záródást jelző kattanásig.

6 Helyezze a portartályt a készülékbe. Nyomja addig a portartályt, amíg kattanást nem hall, ami a portartály helyére kerülését jelzi (7. ábra).

ℹ *A tartály telítettségét jelző fény (17) időnként kigyullad, ha valami megakad a csőben, a szívófejben vagy a tartozékokban. Ilyen esetben kapcsolja ki a porszívót, távolítsa el a rugalmas csövet, majd kapcsolja be újra a készüléket. Ha a jelzőfény már nem világít, tisztítsa meg a csövet és a tartozékot.*

SZŰRŐTISZTÍTÁS ÉS -CSERE

☞ ***Javasoljuk, hogy rendszeresen ellenőrizze a szűrőket, hogy megfelelően működnek-e.***
Tisztítsa meg a szűrőket, ha csökkent szívókapacitást észlel.

- Tisztítsa meg a szűrőket csap alatt, és hagyja teljesen megszáradni őket.
  Na használjon hajszárítót a szűrők megszárításához.

☞ ***Érdemes a légszűrőt évente legalább egyszer-kétszer kicserélni, attól függően, hogy milyen gyakran használja a készüléket.***

Szellőzőnyílás szűrője (7)

1 Távolítsa el a rácsot (4) úgy, hogy felfelé nyomja a füleket, amíg a rács ki nem oldódik (8. ábra).

2 Távolítsa el a szűrőt (7) a házból a tisztításhoz.

hu

3 Helyezze vissza a szűrőt, miután kitisztította.

4 Helyezze vissza a rácsot (4) - a megfelelő behelyezéshez kattanásig nyomja a füleket.

☞ *Soha ne használja a porszívót hiányzó szellőzőnyílás szűrővel.*

HEPA antiallergén szűrő (15)

☞ *A HEPA porszűrő tisztítása előtt ürítse ki a tartályt. Ld.: "A portartály (10) kiürítése”.*

1 Vegye ki a portartályt.

2 Nyomja meg a HEPA szűrő oldalán található füleket, hogy kioldja a szűrőt (9. ábra).

3 Rázza ki a HEPA szűrő tartalmát a szemetesládába, enyhén a láda széléhez ütögetve, amíg több por már nem távozik belőle.

4 Öblítse át a HEPA szűrőt meleg vízzel, és hagyja teljesen megszáradni.

A KÉSZÜLÉK TISZTÍTÁSA

☞ *Tisztítsa meg a készüléket az első használat előtt, minden esetben közvetlenül a használat után, illetve ha hosszabb ideig nem használta azt. Ily módon hosszú távon biztosíthatja a készülék helyes működését és megnövelheti annak élettartamát.*

⚠ *Mielőtt nekilátna a készülék megtisztításának, húzza azt ki a konnektorból.*

⚠ *Ügyeljen rá, hogy víz ne kerüljön a készülékbe!*

1 A készülék külsejét nedves törlőkendővel tisztítsa. Ne használjon súroló- vagy oldószert.

KARBANTARTÁS

A készülék tisztításához használjon enyhén megnedvesített törlőkendőt és - amennyiben szükséges - enyhe tisztítószert. A lábmasszázst semmilyen körülmények között ne merítse vízbe.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

- Névleges feszültség: 220-240V;
  Névleges teljesítmény: 1.800-2.000 W
- Érintésvédelmi osztály: Class II; Zajszint: 82 dB (A)



FORGALMAZZA

HTM Nemzetközi Kereskedelmi Kft.
1046 Budapest, Kiss Ernő u. 3.
Fax: (1) 369-0403; Tel.: (1) 370-4074; (1) 370-1041

GARANCIAFELTÉTELEK

- A garancia minden gyártási vagy anyaghibából eredő működési rendellenességgel kapcsolatban egy év.
- A jótállás nem terjed ki a helytelen használatból eredő hibákra.
- A garancia nem érvényes, ha az üzletben nem teljesen vagy helytelenül töltötték ki ill. pecsételték le a garanciajegyet.
- Nem vonatkozik a garancia az olyan károsodásokra, amelyek a helytelen használatból vagy szállításból erednek. Ez olyan esetekre is érvényes, amikor a készüléket nem megfelelő földelésű dugaljhoz csatlakoztatták.
- Ugyancsak érvénytelen a garancia, ha a készüléket illetéktelen (hozzá nem értő személy) próbálja javítani, aki nem tartozik a vevőszolgálathoz vagy hivatalos szervizhez.
- A meghibásodott készüléket - beleértve a hálózati csatlakozó vezetéket is - csak szakember, szerviz javíthatja.

. българск

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- ***Преди да използвате уреда, прочетете внимателно тези инструкции.***
- ***Тези инструкции за употреба са неразделна част от продукта. Съхранявайте ги на безопасно място за бъдеща справка.***
- *Този уред може да бъде използван от деца на 8 и повече години и лица с намалени физически, сетивни или умствени възможности или неопитни и неграмотни лица, ако са наблюдавани или са им дадени инструкции относно употребата на уреда по безопасен начин и те разбират възможните опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се прави от деца без надзор.*
- *Този уред е предназначен само за употреба в домашни условия и не е подходящ за промишлена употреба. Опасно е да го използвате с каквато и да е друга цел, различна от упоменатата (т.е. засмукване на течности, прах от строителни дейности, цимент и др.)*
- *Не използвайте части или принадлежности, които не се доставят или препоръчват от SOLAC.*
- *Преди включване на уреда в електрическата инсталация, проверете дали посоченото напрежение на уреда съвпада с това в дома ви.*
- *Винаги изключвайте уреда след употреба и преди да сглобявате или разглобявате части или при започване на каквито и да е дейности по поддръжка и почистване. При спиране на тока изключете уреда от мрежата. Уредът трябва да е изключен преди да го включвате или изключвате от мрежата.*
- *Не използвайте захранващия кабел, за да дърпате уреда. Винаги изключвайте уреда като издърпате щепсела – никога не дърпайте кабела.*
- *Уверете се, че захранващият кабел не се допира до остри ръбове или горещи повърхности. Не оставяйте кабела да виси от ръба на масата или рафта, за да не допуснете дърпането му от деца, което може да доведе до падане на уреда.*
- *Никога не потапяйте уреда във вода или друга течност, не го поставяйте в миялната машина.*
- *Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се замени от производителя или от вашия сервиз за следпродажбено обслужване, или от подобен квалифициран персонал, за да се избегнат евентуални злополуки.*



Никога не хващайте прахосмукачката или щепсела с мокри ръце.

- *Не оставяйте уреда без надзор, ако е включен към електрическата мрежа.*
- *Пазете вашата прахосмукачка от източници на топлина.*

bg

- *Никога не използвайте, без да сте поставили правилно торбичката или предпазните филтри.*
- *Винаги поддържайте входящите и изходящите въздушни отвори чисти.*
- *Пазете коса, дрехи, пръсти или други части от тялото далече от входящите и изходящите въздушни отвори.*
- *Не използвайте прахосмукачката за почистване на животни.*
- *Внимавайте много, когато използвате прахосмукачката за почистване на стълби.*
- *Не използвайте уреда в затворени помещения, където експлозивни или токсични пари могат да избухнат.*



ВНИМАНИЕ! При бракуване на уреда, НИКОГА не го изхвърляйте в кофата за боклук. Занесете го в най-близкия ПУНКТ или ЦЕНТЪР ЗА ТАКИВА ОТПАДЪЦИ, за да бъде обработен. Така ще помогнете в грижата за околната среда.

ОСНОВНИ КОМПОНЕНТИ

1 *Корпус.*
2 *Захранващ кабел.*
3 *Превключвател On/Off.*
4 *Решетка на филтъра на изпускателния отвор.*
5 *Улей за закачане на четката, когато не я използвате.*
6 *Електронен регулатор на всмукването.*
7 *Филтър на отвора за изпускане на въздух.*
8 *Бутон за навиване на кабела.*
9 *Дръжка за носене.*
10 *Контейнер за прах.*
11 *Гъвкава свръзка за маркуча.*
12 *Бутон за откачане на гъвкавия маркуч.*
13 *Гъвкав маркуч.*
14 *Механичен регулатор на всмукването.*
15 *HEPA филтър.*
17 *Светлинен индикатор за запълване на контейнера.*
18 *Бутон за изваждане на контейнера за прах.*
19 *Дръжка на контейнера за прах.*
20 *Бутон за отваряне на капака на контейнера за прах.*
21 *Капак на контейнера за прах.*
22 *Филтър на завихряне.*
23 *Максимално ниво за пълнене на контейнера.*
24 *Телескопична метална тръба.*
25 *Задаване на тежестта за телескопичната тръба.*
26 *Кука за съхранение + държач за накрайник (*AS3240).*
27 *Улей за окачване на четката по време на съхранение.*
28 *Бутон за прибиране на четката.*
29 *Универсална четка за под и килим.*
30 *Кука при временно спиране.*
31 *Четка за мебели.*
32 *Четка за паркет.*
33 *Четка за тапицерия.*
34 *Всмукателен накрайник за вдлъбнатини и ъгли.*

УПОТРЕБА

ТЕХНОЛОГИЯ НА ЗАВИХРЯНЕ

Всмуканият прах постъпва в контейнера за прах (10) и остава под напрежение благодарение на технологията на завихряне. Частиците прах, които изхвръкват от външната камера на контейнера за прах са задържани от филтъра на завихряне (22) преди да са преминали през филтъра за предпазване на двигателя (15), като така се гарантира, че изхвърленият въздух няма налични частици прах.

☞ *Този уред е предназначен изключително за вакуумно почистване на подове, килими, мебели и тъкани. Не го използвайте за друга цел.*

☞ *Никога не използвайте прахосмукачката за почистване на гореща пепел, трески, остри предмети или течности.*

☞ *Никога не почиствайте запалени кибритени клечки или цигарени угарки. Не засмуквайте токсични материали (амоняк и др.)*

☞ *Отстранете изцяло всички елементи, които са използвани за транспорт и пакетиране.*

⚠ *Винаги изключвайте уреда от мрежата преди поставяне или сваляне на части, или извършване на дейности по поддръжка.*

⚠ *Не използвайте уреда над височината на захранващия кабел.*

1 Уверете се, че контейнерът за прах (10) и филтрите (22, 15 и 17) са поставени правилно. Вижте следващия раздел (Почистване и поддръжка).

2 Вкарайте гъвкавия маркуч (13) във връзката (11), докато не чуете щракване. Когато искате да извадите маркуча, издърпайте го навън, докато едновременно натискате бутона за освобождаване (12).

3 Прикрепете телескопичната метална тръба (24).

4 Подгответе подходящите накрайници за повърхността, която искате да почистите. Поставете желания накрайник на телескопичната метална тръба (24).

Универсална четка за под и килим (29).

Можете да я използвате за всички видове под, тъй като тя е сгъваема и така може да се адаптира към повърхността за почистване. За смяна на почистващата позиция натиснете бутона за четката (28) с крак. Препоръчваме твърдите подове, дюшеметата и паркетите да се почистват с извадена фибърна четка, а килимите и текстилните настилки - с прибрана фибърна четка.

Четка за паркет (32).

Препоръчваме използването ѝ както върху паркет, така върху твърди подове (плочки, керамика, мрамор и др.)

Всмукателен накрайник (34).

За почистване на равни повърхности, вдлъбнатини и ъгли.

Четка за тапицерия (33).

Специално създадена за дивани и всички други тапицирани повърхности.

Четка за мебели (31).

Препоръчваме за почистване на мебели, щори, абажури и др.

• Можете да нагласите дължината на телескопичната тръба (24). Плъзнете регулиращия механизъм (25) надолу, за да освободите горната част на тръбата. Едновременно с това издърпайте навън или надолу долната част, докато постигнете желаната дължина на тръбата.

5 Издърпайте кабела (2) до жълтата отметка (идеалната дължина). Ако е необходимо, кабелът може да се издърпа до червената отметка, но не повече.

bg

6 Включете го в електрическата мрежа.

7 Включете прахосмукачката като натиснете крачния бутон (3) и настройте силата на засмукване чрез отваряне или затваряне на регулатора на дръжката (14). (Всмукателната сила се намалява чрез отваряне на клапата и се увеличава чрез затваряне на клапата).
Можете също така да настроите силата на засмукване като използвате електрическия регулатор (6). Плъзнете регулатора между позициите MIN. и MAX. в зависимост от силата на засмукване, която целите.

☞ *Ако чуете остър свистящ звук, който е по-различен от нормалния звук, докато използвате прахосмукачката, изключете я и извадете щепсела от контакта. Проверете дали входящите и изходящите изпускателни отвори или филтрите не са запушени. Ако са запушени, отстранете причината.*

ℹ *Когато използвате прахосмукачката, дърпайте я зад вас подобно на количка. Дръжката (9) служи също и за носене на прахосмукачката.*

ℹ *Този уред има позиция, наречена позиция „хоризонтално паркиране", която можете лесно да използвате, когато спирате по време на чистене. За да я поставите в тази позиция, вкарайте маркуча на телескопичната тръба в улея (5) на корпуса на прахосмукачката (Фигура 1).*

ℹ *Ако желаете можете да поставите всмукателния накрайник (34) и четката за мебели (31) в държача за накрайници (26*).*

8 След приключване на работата, изключете уреда чрез натискане на бутона On/Off (3). Извадете щепсела от контакта и натиснете бутона (8) за прибиране на кабела. Дръжте с ръка щепсела на кабела, за да го предпазите от удар в корпуса на прахосмукачката.

ℹ *За да пестите място, когато съхранявате прахосмукачката, прикрепете телескопичната тръба към корпуса на прахосмукачката посредством куката (26*) (Фигура 2).*

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

ИЗПРАЗВАНЕ НА КОНТЕЙНЕРА ЗА ПРАХ (10)

☞ *Контейнерът за прах (10) има отметка за максимално ниво. Уверете се, че прахът не надхвърля това ниво.*

☞ *Контейнерът за прах има светлинен индикатор за запълване на контейнера (17). Изпразнете контейнера за прах, ако индикаторът светне. За тази цел:*

1 Издърпайте нагоре ръчката (19), докато натискате бутона за отваряне (18) (Фигура 3).

2 Махнете контейнера за прах и го задръжте над коша за отпадъци. Натиснете бутона за освобождаване (20) и изпразнете съдържанието му в коша за отпадъци (Фигура 4).

3 Махнете филтъра за завихряне (22) от вътрешността на контейнера за прах, като го завъртите по часовниковата стрелка (Фигура 5). Изпразнете съдържанието, поставете филтъра под течаща вода и се уверете, че всички измити елементи са напълно сухи преди отново да ги поставите.

4 Поставете филтъра за завихряне в контейнера и го завъртете обратно на часовниковата стрелка, докато закрепващата клема не влезне в контейнера за прах (Фигура 6).

5 За да затворите контейнера за прах, наклонете долния капак на контейнера (21) и натиснете докато не чуете щракване, означаващо че капакът е затворен правилно.

6 Поставете контейнера за прах в корпуса на уреда. Натиснете контейнера докато не чуете щракване, което означава, че контейнерът е поставен правилно (Фигура 7).

Светлинният индикатор за препълването на контейнера (17) може да се включи, ако нещо заседне в гъвкавия маркуч, в отвора за засмукване или някоя от принадлежностите. За да откриете дали това е причината, изключете прахосмукачката от контакта, извадете гъвкавата тръба и отново включете прахосмукачката. Ако индикаторът не светне, почистете гъвкавата тръба и нейната приставка.

ПОЧИСТВАНЕ И СМЕНЯНЕ НА ФИЛТЪРА

☞ ***Ние ви препоръчваме периодично да проверявате филтрите на изпускателния отвор, за да се уверите, че работят правилно. Почистете филтрите, ако забележите, че засмукващият капацитет на уреда е отслабнал.***

- Почистете филтрите под течаща вода и ги оставете да изсъхнат напълно. Не използвайте сешоар, за да ги изсушите.

☞ ***Препоръчително е да замените филтъра на изпускателния отвор на отдушника веднъж или два пъти на година, в зависимост от това колко често използвате уреда.***

Филтър на отвора за изпускане на въздух (7)

1 Махнете решетката (4) като натискате нагоре клемите докато решетката се отдели (Фигура 8).

2 Махнете филтъра на изпускателния отвор (7) от гнездото му, за да го изчистите.

3 Поставете филтъра обратно след като го почистите.

4 Поставете решетката (4) обратно и го застопорете правилно, като натиснете клемите докато не чуете щракване.

☞ *Никога не използвайте прахосмукачката без филтър на изпускателния отвор.*

HEPA антиалергиченен филтър (15)

☞ *Изпразнете контейнера за прах преди почистване на HEPA филтъра. Вижте „Изпразване на контейнера за прах (10)".*

1 Махнете контейнера за прах:

2 Натиснете върху една от страничните клеми на механизма HEPA, за да освободите филтъра (Фигура 9).

3 Изтърсете защитния филтър HEPA в кофата за боклук, като леко го потупате в стените на кофата, за да изпадне целия боклук.

4 Изплакнете защитния филтър HEPA с топла вода и го оставете да изсъхне напълно.

bg

ПОЧИСТВАНЕ НА УРЕДА:

☞ *Почиствайте уреда преди първата употреба, непосредствено след всяка употреба и след съхранение за продължителен период от време. Така ще осигурите правилната работа на уреда и ще удължите полезния му живот.*

⚠ *Преди почистване на уреда го изключете от захранващата мрежа.*

⚠ *Проверете дали в уреда не влиза вода.*

1 Почиствайте уреда отвън с влажна кърпа. Не използвайте разтворители или абразивни вещества за почистване.

اللغة العربية .

إرشادات السلامة

- يُرجى قراءة هذه الإرشادات كاملةً قبل استخدام الجهاز.
- **هذا الدليل جزء لا يتجزأ من المنتج. ويجب الاحتفاظ به في مكان آمن للرجوع إليه مستقبلاً.**
- من الممكن أن يتم استخدام هذا الجهاز بواسطة الأطفال الذين تتراوح أعمارهم من 8 سنوات فما فوق، وأيضًا الأشخاص ذوي الإعاقات البدنية أو الحسية أو العقلية بدرجة طفيفة أو الأشخاص قليلي الخبرة والمعرفة، وذلك في حالة الإشراف عليهم، أو إطلاعهم على الإرشادات التي تتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة، والتعرف على المخاطر الناجمة عن عدم الالتزام بهذه الإرشادات. يُحظر على الأطفال العبث بالجهاز. يجب ألا تتم عملية التنظيف، أو الصيانة التي عادةً ما يقوم بها المستخدم بواسطة الأطفال دون الإشراف عليهم.
- افصلي الجهاز دومًا بعد استخدامه، وقبل تركيب أجزائه أو فكها، أو قبل الشروع في عمل أي مهام صيانة أو تنظيف. قومي أيضًا بفصله في حالة انقطاع التيار الكهربائي. يجب إيقاف تشغيل الجهاز عند توصيله أو فصله عن التيار الكهربائي.
- هذا الجهاز مصمم للاستخدام المنزلي فقط، وغير مناسب للاستخدام الصناعي. وأي استخدام بخلاف الاستخدامات المحددة قد يمثل خطرًا.
- لا تقومي بتعديل الجهاز أو إصلاحه بنفسك. وفي حالة حدوث أي خلل بالجهاز، توقفي عن استخدامه، واصطحبيه إلى أحد مراكز المساعدة المعتمدة.
- في حالة تلف سلك الطاقة، يجب استبداله من قبل الجهة المصنعة أو متجر خدمات ما بعد البيع أو أي أفراد مؤهلين بنفس الدرجة تجنبًا للمخاطر المحتملة.
- تجنبي استخدام أي أجزاء أو ملحقات لم تقم SOLAC بتوفيرها أو لا تنصح بها.
- قبل توصيل الجهاز بالمصدر الرئيسي للكهرباء، تأكدي من أن قيمة الفولطية الموضحة على الجهاز مساوية لقيمة الفولطية في منزلك.
- لا تقومي مطلقًا بجذب السلك أو استخدامه لتعليق الجهاز. احرصي دومًا على فصل الجهاز عن التيار الكهربائي عن طريق جذب مقبس التوصيل، وليس عن طريق جذب السلك.
- لا تتركي الجهاز مطلقًا في الهواء الطلق حيث يكون عرضة لعوامل الجو.
- تجنبي لمس الجهاز أثناء عمله بيدين مبتلتين.
- تجنبي ترك الجهاز يعمل على سطح مبتل أو قطعة قماش مبللة.



هام: إذا أردتِ التخلص من الجهاز، فلا تقومي بإلقائه مطلقًا في سلة المهملات. اصطحبي الجهاز معكِ إلى أقرب مركز لجمع النفايات أو أقرب نقطة نظافة لمنزلك بغرض معالجته. وبذلك، يكون بإمكانك المساعدة في الحفاظ على البيئة.

الوصف

1 الجسم الرئيسي.
2 سلك الطاقة.
3 مفتاح تشغيل/إيقاف تشغيل الدواسة.
4 شبكة فلتر مخرج الهواء.
5 تجويف لتثبيت الفرشاة خلال التوقف المؤقت.
6 منظم شفط كهربائي.
7 فلتر مخرج الهواء.
8 زر دواسة لفاف السلك.
9 مقبض حمل.
10 وعاء الغبار.
11 وصلة الخرطوم المرن.
12 زر تحرير الخرطوم المرن.

13 خرطوم مرن.
14 منظم شفط ميكانيكي.
15 فلتر جسيمات الهواء عالي الكفاءة.
17 ضوء مؤشر امتلاء الوعاء.
18 زر إزالة وعاء الغبار.
19 مقبض وعاء الغبار.
20 زر فتح غطاء وعاء الغبار.
21 غطاء وعاء الغبار.
22 فلتر مخروطي.
23 أقصى مستوى لامتلاء الوعاء.
24 أنبوب معدني متراكب.
25 تعديل الطول للأنبوب المتراكب.
26 خطاف للتخزين + حامل الملحق. (AS3240*)
27 تجويف لتثبيت الفرشاة خلال التخزين.
28 زر الفرشاة القابلة للسحب.
29 فرشاة شاملة للسجاد والأرضية.
30 خطاف للتوقف المؤقت.
31 فرشاة للأثاث.
32 فرشاة للباركيه.
33 فرشاة للمفروشات.
34 رأس لشفط الأتربة من الشقوق والزوايا.

الاستخدام

التكنولوجيا المخروطية

يدخل الغبار الذي تم شفطه لوعاء الغبار (10) ويظل عالقًا بفضل التكنولوجيا المخروطية. يحتجز الفلتر المخروطي (22) جسيمات الغبار المتسربة من الحاوية الخارجية لوعاء الغبار قبل المرور عبر فلتر حماية الموتور (15)، وذلك لضمان أن الهواء الخارج خالي من جسيمات الغبار.

1 تأكد من تثبيت وعاء الغبار (10) والفلاتر (22, و15 و7) بصورة صحيحة. راجع الجزء الآتي (التنظيف والصيانة).
2 أدخل الخرطوم المرن (13) في الوصلة (11) حتى تسمع صوت طقطقة. عندما تريد إزالة الخرطوم، اسحبه للخارج أثناء الضغط في نفس الوقت على زر التحرير (12).
3 وصل الأنبوب المعدني المتراكب (24).
4 قم بإعداد الملحقات الملائمة للسطح التي تريد تنظيفه. ضع الملحق المراد على الأنبوب المعدني المتراكب (24).

فرشاة شاملة للسجاد والأرضية (29).
يمكنك استخدامها لكل أنواع الأرضيات، نظرًا لأنها قابلة للانضغاط حتى تستطيع التكيف مع السطح المراد كنسه. لتغيير موضع التنظيف، اضغط على زر الفرشاة (28) بقدمك. ننصح بتنظيف الأرضيات الصلبة، والخشب والباركيه مع فرد الفرشاة الفيبر، وتنظيف السجاد والبسط مع ضغط الفرشاة الفيبر.
فرشاة الباركيه (32).
ننصح باستخدامها على الباركيه والأرضيات الصلبة (البلاط، والسيراميك، والرخام، إلخ).
رأس الشفط (34).
لتنظيف الأماكن الضيقة، والشقوق والزوايا.
فرشاة المفروشات (33).
مصممة خصيصًا للكنب وكل أسطح المفروشات الأخرى.
فرشاة الأثاث (31).
ينصح باستخدامه لتنظيف الأثاث، والستائر، والشابوهات، إلخ.

- يمكنك تعديل طول الأنبوب المتراكب (24). حرك جهاز التعديل (25) لأسفل لتحرير الجزء العلوي من الأنبوب. قم بالسحب لأعلى أو لأسفل في نفس الوقت للجزء العلوي حتى يبلغ الأنبوب الطول المراد.

5 قم بسحب السلك (2) حتى العلامة الصفراء (طول مثالي). يمكن سحب السلك حتى العلامة الحمراء، إذا كان ذلك ضروريًا، ولكن ليس أكثر من ذلك.

ar

6 وصلها بقابس الكهرباء الرئيسي.
7 قم بتشغيل المكنسة عن طريق الضغط على مفتاح الدواسة (3)، وقم بتعديل قوة الشفط عن طريق فتح أو غلق المنظم على القابض (14). (تقل قوة الشفط عند فتح الصمام، وتزيد عند غلق الصمام)
يمكنك تعديل قوة الشفط عن طريق استخدام منظم كهربائي (6). حرك المنظم ما بين الوضعين MIN (أدنى) وMAX (أقصى) على حسب قوة الشفط المرادة.

إذا سمعت صوت صفير حاد يختلف عن الصوت المعتاد عن استخدام المكنسة، قم بإيقافها وفصلها عن التيار الكهربائي. تأكد من أن مدخل ومخرج الهواء أو الفلتر غير مسدودين. عالج سبب الإنسداد، إذا كانوا مسدودين.

عند استخدام المكنسة، قم بسحبها خلفك وكأنها عربة. يمكن استخدام المقبض (9) لحمل المكنسة الكهربائية.

يوجد بهذه المكنسة وضع يعرف بالـ "الوقوف الأفقي" يمكن استخدامه دون عناء في فترات التوقف أثناء التنظيف. لوضعه في تلك الوضعية، أدخل خطاف الأنبوب المتراكب في تجويف (5) جسم المكنسة الكهربائية (شكل 1).

يمكنك وضع رأس الشفط (34) وفرشاة الأثاث (31) في حامل الملحق (26*)، إذا كنت ترغب في ذلك.

8 عند الإنتهاء، قم بإيقاف الجهاز عن طريق ضغط على زر التشغيل/الإيقاف (3). قم بفصلها عن التيار الكهربائي، واضغط على الزر (8) للف السلك. قم بحمل المقبس في يدك لتفادي اصطدامه على علبة المكنسة الكهربائية.

لتوفير مساحة عند تخزين المكنسة، قم بتثبيت الأنبوت المتراكب لجسم المكنسة باستخدام الخطاف (26*) (شكل 2).

التنظيف والصيانة

(تفريغ وعاء الغبار 10)

يحتوى وعاء الغبار (10) على علامة أقصى مستوى. تأكد من عدم تجاوز الغبار لهذا المستوى.

يحتوى وعاء الغبار على ضوء (17) مؤشر امتلاء الوعاء. قم بتفريغ وعاء الغبار إذا بدأ هذا الضوء في الظهور. لفعل ذلك:

1 قم بالسحب لأعلى على المقبض (19) أثناء الضغط على زر الفتح (18) (شكل 3).
2 قم بإزالة وعاء الغبار وضع صندوق القمامة أسفله. اضغط على زر التحرير (20)، وقم بتفريغ محتوياته في صندوق القمامة (شكل 4).
3 قم بإزالة الفلتر المخروطي (22) من داخل وعاء الغبار عن طريق تدويره في اتجاه عقارب الساعة (شكل 5). قم بتفريغ محتوياته، ثم اشطف الفلتر بمياه الصنبور، وتأكد من أن كل الأجزاء المغسولة جافة تمامًا قبل تركيبها مجددًا.
4 أدخل الفلتر المخروطي في الوعاء، وقم بتدويره عكس اتجاه عقارب الساعة حتى يتم تثبيت لسان التركيب في وعاء الغبار (شكل 6).
5 لغلق وعاء الغبار، قم بإمالة الغطاء السفلي للوعاء (21)، واضغط حتى تسمع صوت طقطقة، مما يبين غلق الغطاء بصورة صحيحة.
6 ضع وعاء الغبار في جسم الجهاز. اضغط على الوعاء حتى تسمع صوت طقطقة، مما يبين تثبيت الوعاء في مكانه بصورة صحيحة (شكل 7).

تنظيف الفلتر وتبديله

ننصح بفحص فلاتر الهواء بصورة دورية للتأكد من عملها بصورة صحيحة.
نظف الفلاتر في حالة اكتشاف أن قدرة الجهاز على الشفط انخفضت.

- نظف الفلاتر باستخدام مياه الصنبور، واحرص على جفافهم تمامًا.

لا تستخدم مجفف الشعر لتجفيف الفلاتر.
ينصح بتبديل الفلاتر مرة أو مرتين سنويًا، حسب عدد مرات استخدام الجهاز

(فلتر مخرج الهواء 7)

1 قم بازالة الشبكة (4) عن طريق دفعها لأعلى على الحواف حتي يتم فصل الشبكة (شكل 8).
2 قم بازالة فلتر المخرج (7) من علبته لتنظيفه.
3 ضع الفلتر في مكانه بعد تنظيفه.
4 ضع الشبكة (4) في مكانها، وثبتها بصورة صحيحة عن طريق ضغط الحواف حتى سماع صوت طقطقة.

لا تستخدم المكنسة بدون فلتر مخرج الهواء مطلقًا.

(فلتر جسيمات الهواء عالي الكفاءة مضاد للحساسية (15

☜ قم بتفريغ وعاء الغبار قبل تنظيف فلتر جسيمات الهواء عالي الكفاءة. انظر "تفريغ وعاء الغبار (10)".

1 قم بإزالة وعاء الغبار.
2 اضغط على لسان من الألسنة الجانبية لجهاز فلتر جسيمات الهواء عالي الكفاءة لتحرير الفلتر (شكل 9).
3 قم بنفض الفلتر الواقي لجسيمات الهواء عالي الكفاءة فوق صندوق القمامة، ثم قم بخبطه برفق على جوانب صندوق القمامة إلى أن لا يتساقط مزيد من الغبار.
4 اشطف الفلتر الواقي لجسيمات الهواء عالي الكفاءة في ماء دافئ، واحرص على جفافه تمامًا.

ar

. ROMANA

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

- ***Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul.***
- ***Acest manual reprezintă o parte esențială a produsului. Păstrați-l la loc sigur, pentru a putea fi consultat în viitor.***
- *Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta minimă de opt ani şi persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență şi cunoştințe în cazul în care acestora li s-a dat dreptul sau au fost instruiții cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur şi înțeleg pericolele implicate. Copii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea şi întreținerea nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.*
- *Acest aparat este destinat exclusiv utilizării la domiciliu şi nu utilizării industriale. Utilizarea acestuia în alte scopuri decât cele indicate (de ex. pentru aspirarea lichidelor, a prafului rezultat în urma lucrărilor de construcții, a cimentului etc.) este periculoasă.*
- *Nu încercați să modificați sau să reparați aparatul. Dacă identificați orice tip de anomalie la cablul de alimentare sau la oricare altă componentă a aparatului, nu îl mai folosiți, ci duceți-l la o unitate service autorizată.*
- *Nu utiliza părți sau accesorii care nu sunt furnizate sau recomandate de către compania SOLAC.*
- *Înainte de a introduce aparatul în priză, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde cu cea din locuința dumneavoastră.*
- *Scoateți întotdeauna aparatul din priză după utilizare, înainte de a monta sau de a îndepărta piese componente şi înainte de a efectua orice operațiune de întreținere sau de curățare. De asemenea, scoateți aparatul din priză în cazul întreruperii alimentării cu curent electric. Opriți aparatul înainte de a-l conecta sau de a-l deconecta de la rețeaua de alimentare cu curent electric.*
- *Nu folosiți cablul de alimentare pentru a agăța aparatul. Deconectați întotdeauna aparatul trăgând de ştecher. Nu trageți de cablu.*
- *Feriți cablul de alimentare de contactul cu obiecte ascuțite sau cu suprafețe fierbinți. Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste marginea meselor sau a suprafețelor de lucru, deoarece copiii ar putea să tragă de el, răsturnând astfel aparatul.*
- *În cazul deteriorării cablului de alimentare, acesta trebuie înlocuit de producător sau de unitatea de service post-vânzare sau de către personal calificat, pentru a preveni posibilele accidente.*



Nu introduceți aparatul în apă sau în alt lichid şi nu îl spălați în maşina de spălat vase.

- *Nu atingeți aspiratorul sau ştecherul cu mâinile ude.*
- *Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când acesta este conectat la rețeaua de alimentare cu curent electric.*
- *Feriți aspiratorul de sursele de căldură.*
- *Nu folosiți niciodată aspiratorul, dacă sacul de hârtie sau filtrele de protecție nu sunt montate corect .*

- *Curăţaţi întotdeauna orificiile de aspiraţie şi de evacuare.*
- *Nu apropiaţi părul, hainele, degetele sau alte părţi ale corpului de orificiile de aspiraţie şi de evacuare.*
- *Nu utilizaţi aspiratorul pentru a curăţa blana animalelor.*
- *Aveţi grijă când folosiţi aspiratorul pentru a curăţa scările.*
- *Nu folosiţi aspiratorul în spaţii închise, unde se pot forma vapori toxici sau explozivi.*



ATENŢIE! Atunci când doriţi să aruncaţi aparatul, nu îl aruncaţi NICIODATĂ împreună cu gunoiul menajer. Duceţi-l la cel mai apropiat PUNCT DE COLECTARE a materialelor uzate, pentru a fi prelucrat corespunzător. Astfel, veţi contribui la ocrotirea mediului înconjurător.

COMPONENTE PRINCIPALE

1 *Corpul principal al aparatului.*
2 *Cablul de alimentare*
3 *Comutator cu pedală pentru pornire/oprire.*
4 *Grilajul de la filtrul pentru evacuarea aerului.*
5 *Suport pentru ataşarea periei, care poate fi utilizat în timpul unei opriri temporare.*
6 *Regulator electronic al aspirării.*
7 *Filtru pentru evacuarea aerului.*
8 *Buton cu pedală pentru înfăşurarea cablului de alimentare.*
9 *Mâner pentru transport.*
10 *Recipient pentru praf.*
11 *Racord furtun flexibil.*
12 *Buton pentru scoaterea furtunului flexibil.*
13 *Furtun flexibil.*
14 *Regulator mecanic al aspirării.*
15 *Filtru HEPA.*
17 *Lampă indicatoare a umplerii recipientului.*
18 *Buton pentru scoaterea recipientului pentru praf.*
19 *Mânerul recipientului pentru praf.*
20 *Buton de deschidere a capacului recipientului pentru praf.*
21 *Capacul recipientului pentru praf.*
22 *Filtru rotativ.*
23 *Nivelul maxim de umplere a recipientului.*
24 *Tub telescopic din metal.*
25 *Buton pentru reglarea înălţimii tubului telescopic.*
26 *Dispozitiv pentru depozitare + suport pentru accesorii (*AS3240).*
27 *Suport pentru ataşarea periei, care poate fi utilizat în timpul depozitării.*
28 *Buton perie retractabilă.*
29 *Perie universală pentru podele şi covoare.*
30 *Dispozitiv de prindere pentru opriri temporare.*
31 *Perie pentru mobilă.*
32 *Perie pentru parchet.*
33 *Perie pentru tapiţerie.*
34 *Cap de aspirare pentru locuri înguste şi colţuri.*

UTILIZARE

TEHNOLOGIA CYCLONE

Murdăria aspirată intră în recipientul pentru praf (10) şi rămâne suspendată datorită tehnologiei Cyclone. Particulele de murdărie care scapă din camera exterioară a

ro

recipientului pentru praf sunt reținute de filtrul rotativ (22) înainte de a trece prin filtrul de protecție a motorului (15), asigurând astfel un aer evacuat fără particule de praf.

☞ *Acest aparat a fost proiectat exclusiv pentru aspirarea podelelor, a covoarelor, a mobilei şi a materialelor textile. Nu îl utilizați în alte scopuri.*

☞ *Nu aspirați niciodată cenuşă fierbinte, aşchii, obiecte ascuțite sau lichide.*

☞ *Nu aspirați niciodată bețe de chibrit aprinse sau mucuri de țigară aprinse. Nu aspirați materiale toxice (amoniac etc.).*

☞ *Îndepărtați complet toate elementele utilizate pentru ambalare şi transport.*

⚠ *Deconectați aparatul de la rețea înainte de a monta sau de a demonta accesorii sau înainte de a efectua orice operațiune de întreținere.*

⚠ *Nu utilizați aparatul peste înălțimea cablului de alimentare.*

1 Verificați montarea corectă a recipientului pentru praf (10) şi a filtrelor (22, 15 şi 7). Consultați următoarea secțiune (Curățare şi întreținere).

2 Introduceți tubul flexibil (13) în racordul (11) până auziți un clic. Ori de câte ori doriți să scoateți furtunul, trageți-l spre exterior apăsând simultan butonul de decuplare (12).

3 Ataşați tubul telescopic din metal (24).

4 Pregătiți accesoriile adecvate pentru suprafața pe care doriți să o curățați. Fixați accesoriul dorit la tubul telescopic din metal (24).

Perie universală pentru podele şi covoare (29).

O puteți folosi la toate tipurile de podele datorită faptului că este retractabilă, astfel încât se adaptează la suprafața care trebuie curățată. Pentru a schimba poziția de curățare, apăsați cu piciorul butonul pentru perie (28). Vă recomandăm ca la curățarea podelelor dure, a podelelor din lemn şi parchet, să folosiți peria, iar la curățarea covoarelor şi a carpetelor să retrageți peria.

Perie pentru parchet (32).

Recomandăm folosirea ei atât pentru parchet cât şi pentru podele dure (piatră, ceramică, marmură etc.).

Cap de aspirare (34).

Pentru curățarea spațiilor înguste, a deschizăturilor şi a colțurilor.

Perie pentru tapițerie (33).

Concepute special pentru canapele şi toate celelalte suprafețe tapițate.

Perie pentru mobilă (31).

Se recomandă pentru curățarea mobilei, a jaluzelelor, a abajururilor, etc.

- Puteți regla lungimea tubului telescopic (24). Glisați dispozitivul de reglare (25) în jos pentru a decupla partea de sus a tubului. Simultan, trageți în sus sau în jos de partea de sus până când este atinsă lungimea dorită a tubului.

5 Desfăşurați cablul de alimentare (2) până la semnul galben (lungimea ideală). Dacă este necesar, cablul poate fi desfăşurat până la semnul roşu, dar în niciun caz mai mult.

6 Introduceți ştecărul în priză.

7 Porniți aspiratorul apăsând pe comutatorul cu pedală (3) şi reglați puterea de aspirare deschizând sau închizând dispozitivul de reglare de pe mâner (14). (Puterea de aspirare se reduce prin deschiderea supapei şi creşte prin închiderea supapei).
Puteți regla puterea de aspirare şi prin regulatorul electronic (6). Glisați regulatorul între pozițiile MIN. şi MAX., în funcție de puterea dorită de aspirare.

☞ *Dacă auziți un şuierat ascuțit diferit de sunetul normal în timp ce folosiți aspiratorul, opriți aspiratorul şi deconectați-l de la rețea. Verificați dacă nu sunt astupate orificiile de admisie şi de evacuare a aerului. Dacă sunt astupate, eliminați cauza.*

ℹ *În timpul folosirii aspiratorului, trageți-l în urma dumneavoastră ca pe un cărucior . Mânerul (9) poate fi folosit şi pentru transportul aspiratorului.*

Acest aparat are o poziție numită „depozitare pe orizontală”, care poate este confortabilă de folosit în timpul opririlor din curățenie. Pentru a-l aşeza în această poziție, introduceți dispozitivul de prindere al tubului telescopic în ghidajul (5) al corpului aspiratorului (Figura 1).

Dacă doriți, puteți plasa capul de aspirare (34) şi peria pentru mobilă (31) în suportul pentru accesorii (26).*

8 După ce ați terminat de aspirat, opriți aparatul apăsând pe butonul de pornire/oprire (3). Scoateți-l din priză şi apăsați pe butonul (8) pentru a înfăşura cablul de alimentare. Țineți ştecherul cablului în mână pentru a îl împiedica să se lovească de carcasa aspiratorului.

Pentru a economisi spațiu atunci când depozitați aparatul, ataşați tubul telescopic de corpul aspiratorului folosind dispozitivul de prindere (26) (imaginea 2).*

CURĂȚAREA ŞI ÎNTREȚINEREA

GOLIREA RECIPIENTULUI PENTRU PRAF (10)

☞ *Recipientul pentru praf (10) este prevăzut cu un marcaj de nivel maxim. Asigurați-vă că praful nu depăşeşte acest nivel.*

☞ *Recipientul pentru praf are o lampă indicatoare a umplerii recipientului (17). Dacă lampa se aprinde, goliți recipientul. Pentru aceasta:*

1. Trageți mânerul în sus (19) în timp ce apăsați butonul de deschidere (18) (Figura 3).
2. Îndepărtați recipientul pentru praf şi țineți-l deasupra coşului de gunoi. Apăsați butonul de decuplare (20) şi goliți conținutul în coşul de gunoi (Figura 4).
3. Scoateți filtrul rotativ (22) din interiorul recipientului pentru praf rotindu-l în sens orar (Figura 5). Goliți conținutul, clătiți filtrul cu apă de la robinet şi asigurați-vă că toate elementele spălate sunt complet uscate înainte de a le monta la loc.
4. Introduceți în container filtrul rotativ şi rotiți-l în sens invers orar până când clapeta de prindere este fixată de recipientul pentru praf (Figura 6).
5. Pentru a închide recipientul pentru praf, înclinați capacul inferior al acestuia (21) şi apăsați-l până când auziți un clic ce indică faptul că ați închis corect capacul.
6. Plasați recipientul pentru praf în corpul aparatului. Apăsați pe recipient până când auziți un clic ce indică fixarea corectă a recipientului (Figura 7).

Lampa pilot pentru indicarea faptului că recipientul este plin (17) se poate aprinde în momentul în care apare un blocaj în furtunul flexibil, în orificiul de aspirare sau în accesoriul folosit. Pentru a afla dacă aceasta este problema opriți aspiratorul, scoateți furtunul flexibil şi porniți din nou aspiratorul. Dacă lampa pilot nu se aprinde, curățați furtunul flexibil şi accesoriul acestuia.

ro

CURĂȚAREA ŞI ÎNLOCUIREA FILTRULUI

☞ ***Vă recomandăm să verificați în mod regulat filtrele de aer pentru a vă asigura că acestea funcționează corect.***
Curățați filtrele dacă detectați o scădere a capacității de aspirare.

- Spălați filtrele cu apă de la robinet şi lăsați-le să se usuce complet.
  Nu folosiți uscătorul de păr pentru a usca filtrele.

☞ ***Se recomandă înlocuirea filtrelor o dată sau de două ori pe an, în funcție de cât de des folosiți aparatul.***

Filtru de evacuare a aerului (7)

1. Scoateți grilajul (4) apăsând în sus clapetele până la detaşarea grilajului (Figura 8).
2. Pentru a-l curăța, scoateți filtrul de evacuare a aerului (7) din carcasă.
3. Puneți filtrul la loc înăuntru după curățare.
4. Puneți la loc grilajul (4) şi fixați-l corespunzător apăsând pe clapete până când auziți un clic.

☞ *Nu folosiți niciodată aspiratorul fără filtrul de evacuare a aerului.*

Filtru anti-alergic HEPA (15)

☞ *Înainte de a curăța filtrul HEPA, goliți recipientul pentru praf. Vezi „Golirea recipientului pentru praf (10)”.*

1 Scoateți recipientul pentru praf.

2 Apăsați pe clapetele laterale ale ansamblului HEPA pentru a scoate filtrul (Fig 9).

3 Scuturați filtrul de protecție HEPA deasupra coşului de gunoi şi loviți-l uşor de laturile coşului până când nu mai cade praf.

4 Clătiți filtrul de protecție HEPA cu apă caldă şi lăsați-l să se usuce complet.

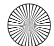
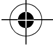
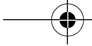
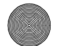
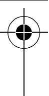
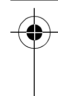
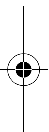
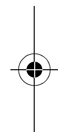
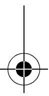
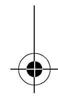
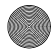
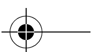
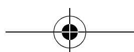
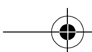
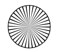
CURĂȚAREA APARATULUI

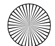
☞ *Curățați aparatul înainte de prima utilizare, imediat după fiecare utilizare şi dacă nu a fost folosit o perioadă mai lungă de timp. Astfel, asigurați funcționarea corectă a aparatului şi prelungiți durata de viață a acestuia.*

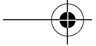
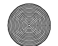
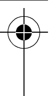
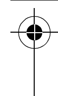
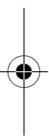
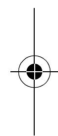
⚠ *Deconectați aparatul de la rețea înainte de a-l curăța.*

⚠ *Asigurați-vă că în aparat nu pătrunde apă.*

1 Curățați partea exterioară a aparatului cu o cârpă umedă. Nu utilizați produse abrazive sau solvenți.



sOlac®

www.solac.com


100% Recycled Paper

